BON DIA Aruba

Diahuebs 9 di Oktober 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Lo introduci areglo pa salida boluntario



ORANJESTAD – Segun Minister di Financia, Angel Bermudez, den cuadro di reduccion di gastonan di personal, lo bay tin un introduccion di un areglo di salida boluntario, e asina yama 'VUT-regeling.'

Lesa e detayenan riba pagina A9

Actuacion di cuerpo policial a refleha debilidad



ORANJESTAD - Segun presidente di FTA, sr. Rudy Geerman, e actuacion di cuerpo policial na manifestacion ta refleha debilidad. "Den e prome manifestacion a manda e departamento di Riot polis hunto cu cachonan, algo ni pensabel den un pais cu apenas 140 mil hende. Na momento cu ta manda Riot polis, esey ta e ultimo alternativa cu un pais tin."

Pagina A2

Prome pashent diagnostica cu Ebola a fayece



DALLAS (AP) – E prome pashent cu Ebola diagnostica na Merca, a fayece diaranson mainta na Texas Health Presbyterian Hospital Dallas. Duncan a trece e virus mortal desde di Liberia, a pesar cu e no tabata mustra niun sintoma ora cu el a biaha pa Merca.

Pagina A24

Segun presidente di FTA, falta maneho

Actuacion di cuerpo policial na manifestacion ta refleha debilidad

ORANJESTAD - Relaciona cu e ultimo dos manifestacionnan cu a tuma luga Federacion di Trahadornan di Aruba (FTA) tin e siguiente comentario. “Nos ta preocupa enormemente, paso nos ta bayendo den un direccion cu no ta corecto”.



Presidente di FTA, Rudy Geerman, ta splica cu den e caso aki un trahado tin e derecho di manifesta. “E ta un derecho universal caminda cu cualkier pais cu ta wordo guia cu e pensamento democratico, e derecho di manifesta tey”. Manifestacion ta unda cu un trahado of un ciudadano, ta bay expresa su opinion. Pues ora cu ta yega na e situacion di expresion di opinion, sr. Geerman ta kere cu esaki ta un derecho hopi sagrado cu un hende mester por respeta.

Uzo di Riot sin necesidad

Locual a tuma luga den e ultimo dos manifestacionnan ta algo cu a bay completamente robes, sr. Geerman ta opina. “Den e prome manifestacion a manda e departamento di Riot polis hunto cu cachonan, algo ni pensabel den un pais cu apenas 140 mil hende, sin conta esunnan cu a nace ayera”, sr. Geerman a bisa. Den e di dos manifestacion nan a manda atrobe Riot polis.



“Nos kier bisa, cu na momento cu ta manda Riot polis, esey ta e ultimo alternativa cu un pais tin. Lamentablemente pa motibo di compromiso mi no tabata presente, pero por a sigui esakinan mesora den medionan di comunicacion, pues mi a keda babuca di loke tabata pasando”.

“Uzo di Riot polis no tabata necesario”. Na momento cu un disturbio tuma luga na un pais, ta haci uzo di e departamento di Riot, prome cu esey no, segun sr. Geerman.

Cuerpo policial no ta prepara

Sr. Geerman a bisa cu a pesar cu hopi hende no kier bisa, FTA si ta bay bisa, “Locual cu a wordo demostra na e ultimo manifestacionnan ta mustra cu claramente no tin maneho. E ta mustra tambe cu no por kita di pensa cu esaki ta bay den direccion di silencia e pueblo, como cu a uza forsa excesivo sin motibo,” El a agrega bisando cu e manera cu Riot polis y polis a actua ta mustra debilidad enorme den cuerpo policial. Sr. Geerman ta sostene esaki bisando cu Riot polis ta esun cu mester mantene ordo y controla e masa y no confronta ningun hende. “Nos cuerpo no ta prepara pa e cos aki.”

Esnan cu responsabilidad

Tin tres responsabilidad den e situacion aki. Esun di e polis cu tin su trabou y ordo pa cumpli, pero e tambe tin su limite como trahado. “No ta paso mi a haya un ordo mi ta bay sigui esaki ciegamente.”



Y di dos, e Alto comisario di polis tambe tin un responsabilidad pa carga, ki ora si y ki ora no. “Nos no por keda sin menciona e minister concerni. Kiermen tres, pero cerca ningun hende un bel ta zona.”

Abuso di poder

Organisacion FTA ta procupa pa e situacion como cu FTA ta haci hopi uzo di manifestacion anto e ora ta kico por spera na un otro ocacion. Pues siguientemente FTA ta bay manda carta pa Alto comisario di polis pero tambe pa minister concerni, pa FTA haya sa por escrito, ki maneho tin. “No por ta asina cu den 25 aña, mi nunca a pasa den un manifestacion den cual mester a haci uzo di Riot polis.” Tabata tin accion unda manifestantenan a hasta drenta den parlamento, tambe otro manifestacion cu auto a wordo kima, un otro ta cu prome minister a mara su mes na cadena. Cu esaki sr. Geerman kier bisa, cu no ta manera pa trata manifestantenan. Den e caso aki a simplemente haci uzo di abuso di poder, consecuentemente FTA no por acepta esaki y un hende mester carga e responsabilidad.” Aki na Aruba nos ta biba cu regla y leynan, manera cu e ta e caso si regla di trafico no wordo obedece y e manehado ta haya un multa.

“Awor aki ken ta bay para responsabel pa esaki, y tur hende ta keto riba dje,” sr. Geerman a bisa. FTA ta bisa cu ta inhusto y te hasta ilegal, locual cu a tuma luga. “Kisas ta mala suerte cu mi a participa na manifestacionnan cu tabata tin riba 50 mil hende entre otro na Santo Domingo y Colombia unda cu a bini disturbio formalmente, cu mester a yama Riot polis.” Asina mes un Riot Polis no ta discuti cu e manifestantenan, nan t’ey pa forma un liña. Contrario na locual a wordo mira recientemente na Aruba.

Polis mester ta tolerante

E manifestantenna tabata manifesta pa demostra nan mal contento, consecuentemente mester tabata tin tolerancia.

Tolerancia ta nifica cu bosa cu hende por papia of insulta verbalmente como cu nan ta disgusta pa un of otro motibo, pero un polis mester sa ki ora pa ta tolerante y keda keto sin actua. “Ta actua ora cu tin un maneho. Ora esnan manifestando crusa e liña stipula den e maneho e ora por actua,” sr. Geerman a bisa. Den e ultimo dos manifestacionnan e tolerancia tabata hopi tiki.

Permiso pa manifesta

“Minister nunca no por stroba un hende di manifesta, esaki contrario na locual otronan ta specula cu minister lo a bisa.”

Continuacion pagina A4

Hendrik Tevreden di CAN: “Porta ta habri pa sinta hunto”

ORANJESTAD – Ayera nochi Comision Accion Nacional (CAN) a reuni cu su partnernan pa evalua e ultimo desaroyonan, despues cu nan a keda pendiente di un contesta formal di gobierno pa revoca e aumento di 15% riba tarifa di coriente.



Plaso

Ayera merdia e ultimatum cu CAN a duna gobierno pa haya un contesta formal riba e manifiesto cu nan entrega den e manifestacion di dia 1 di october ultimo a vence. Sinembargo vocero y lider di CAN, Hendrik Tevreden a informa cu via sindicato ABV, gobierno a pidi pa nan duna un plaso pa duna un contesta na nan demanda pa revoca e aumento riba tarifa di utilidad.

Sr. Tevreden a declara Bon Dia Aruba cu e sindicalista Gina Maduro di ABV a canalisa e solicitud di gobierno den seno di CAN pa pospone e ultimatum di ayera merdia.

Porta habri

E vocero di CAN a bisa cu nan a dicidi di honra e solicitud di gobierno. “Nos porta ta habri pa sinta hunto”, asina sr. Tevreden a declara ayera nochi.
Di e forma aki e ta expresa e boluntad di nan partnernan pa mantene e canal di dialogo habri. Te ki dia? Riba e pregunta aki el a bisa cu si e no ta hera gobierno a pidi te diabierna awor.

Comentario

Den su declaracion cortico pa e media aki, sr. Tevreden a bisa cu e ta lamenta e declaracion cu minister Otmar Oduber a haci diamars ultimo ya cu esaki a cay den mal tera cerca nan. Segun e vocero di CAN, e mandatario a declara cu a purba varios biaha pa tuma contacto cu su persona, pero no a logra.

Sr. Tevreden ta haya straño e tipo di comentario aki -cu segun e- no ta demostra un seriedad, dicon prensa si por haya su persona tur ora y e mandatario no. E ta haya cu e tipo di comentario di e mandatario ariba menciona no ta contribui na nada y cu e minister no ta serio cu pueblo.❑



DTI mester minimo 200 auto pa keur riba diasabra



ORANJESTAD – Desde dia 27 di september ultimo, Dienst Technische Inspecties (DTI) a introduci un servicio extra riba diasabra pa keur auto. Sinembargo e iniciativa aki no ta hayando e acogida cu DTI tabata spera.

200 auto minimo

Director di DTI, sr. Dominico Werleman a declara na Bon Dia Aruba cu nan tabata spera un promedio di 200 auto riba diasabra, pero tin biaha nan ta haya 150 y pico. Pues tin posibilidad pa keur 50 auto mas.

Nan ta purba cada dos siman bek pa keur riba diasabra, eventualmente e diasabra awor. Pero e dia aki e lo bira e prueba di candela, kiermen si nan no ta yega e 200 auto of surpasa e cifra aki, DTI tin cu stop e servicio extra aki.

Auto sin keur

Mirando cu tin basta auto cu ta core sin keur pa evita cu den control di polis nan por haya un boet, DTI a bin cu e servicio extra aki riba diasabra. Keurmento ta tuma luga segun cita (afspraak) y cu pago adelanta pa e keurmento y e carchi di keur. Pues ora di pidi un cita pa diasabra mester paga 50 florin.

Sr. Werleman a bisa cu den transcurso di siman nos automobilistanan cu no a keur nan auto ainda, mester haci uzo di e oportunidad aki specialmente riba diasabra.

E meta ta 200 auto riba diasabra y DTI ta pone suficiente ambtenaar disponibel pa por haci e trabou debidamente y cu esaki por tin un fluho sin problema.

E ta bisa cu menos di 200 auto no ta bale la pena pa sigui inverti pa ofrece e servicio riba diasabra. Mientras cu e automobilistanan mes no ta duna nan contribucion y yuda DTI su seccion di keur auto pa ofrece e servicio cu nan kier brinda.

Lista pa check

DTI ta evaluando pa publica debidamente cu ayudo di e medionan di comunicacion e lista pa check oficial cu nan ta uza pa keur auto y asina e automobilistanan tene cuenta cu cada un di nan y evita cu nan auto no ta wordo gekeur.

Mester entrega solamente e siguiente documentonan na e funcionario cu ta keur auto, cu ta e comprobante di seguro valido, formulario di registracion di SIAD y carchi di keur.

Pa keurmento riba diasabra no mester bay na balie prome pa entrega e documentonan menciona. Ta recomenda esunnan cu kier keur nan auto pa corda controla cu tur e documentonan di e vehiculo ta na ordo y tambe si e vehiculo ta den bon condicion pa por pasa e keurmento, controla e.o. e tairanan, luznan, wipernan, pito y body.
Hopi importante ta cu brakenan ta funciona bon y cu e stuur no tin play. E motor mester ta limpi y e bateria bon geklem. Vehiculonan cu no pasa e keurmento mester bin bek den siman pa keur di nobo.
Riba diasabra DTI no ta haci keurmento di nobo, tampoco inscribi of duna duplicado. DTI ta masha stricto cu nan control pa asina evita incidente y sigura un trafico mas sigur.

DTI ta spera cu doñonan di un vehiculo di motor haci uzo di e servicio extra aki cu e personal di DTI ta brinda pa laga keur nan vehiculo.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Segun Ministerio

Ta investigando iregularidad cu cuenta di Arubus



ORANJESTAD – Despues cu fiscal a ricibi e denuncia di Arubus, manera ta conoci, esaki a wordo revisa y a dicidi cu e caso aki lo wordo investiga. Bon Dia Aruba a ricibi e informacion aki di vocero di Ministerio Publico (OM), Ann Angela.

Despues cu algun siman atras a sali den nos matutino cu e denuncia di Arubus a yega na OM despues di casi 2 luna cu e director di Arubus sr. Teo Croes a haci e denuncia riba 24 di juli 2014. E denuncia ta encera iregularidad riba cuenta di Arubus.

Bon Dia Aruba a puntra sra. Angela kico ta e motibo cu OM ta tuma e decision pa investiga e caso aki. El a bisa cu esey ta sosode ora mira un ke otro cu no ta cla ainda, cual mester wordo investiga.

Mientrastanto Arubus ta investigacion nan cuenta y sistemanan ainda pa determina con mey miyon florin a disparce for di su cuenta.

Informacion te cu awo

Arubus a descubri cu dia 12 di juli un transaccion di 315.870,89 dollar a bay pa un compania na Hong Kong, cual compania no ta conoci pa Arubus. E transferencia aki no a sosode cu autorisacion di Arubus tampoco, segun declaracion di vocero di Arubus, Sannin Daou. Como e situacion a lanta hopi preocupacion, Arubus a tuma contacto cu a director di e banco concerni y tambe oficialnan internacional. Despues di a haci tur maximo esfuerso a logra wanta e placa na e dicho banco pa Arubus por a recupera esaki bek.



Pa a recupera e suma e director mester a haci un biahe pa Hong Kong hunto cu abogado. Eynan a bolbe tuma contacto cu un abogado y a haci peticion pa un accion civil y despues un caso sumario pa por a recupera e suma menciona. Bon Dia Aruba a wordo informa cu a pesar cu a recupera e suma, e ta tuma dos luna prome cu Arubus por ricibi esaki bek riba su cuenta bancario.

Mientras cu investigacionnan ta wordo haci interno y externo pa mira unda e infiltracion a tuma luga.❑



Segun presidente ABV Gina Maduro:

ABV tin directiva nobo, jong cu hopi gana

ORANJESTAD - Diamars dia 7 di october Arubaanse Bond van werknemers in Verplegende Instellingen (ABV), tabata tin su eleccion di directiva nobo pa e periodo di october 2014 te cu october 2017.

Den un entrevista cu sra. Gina Maduro el a bisa cu su mes persona a wordo reeligi como e presidente di ABV, unanimamente. E vice presidente ta sr. Murray Giovanny Yrausquin.

Pa e posicion di secretaria esaki ta sra. Mendy Lo - A - Njoe y segundo secretaria di ABV ta sr. Andre Koolman. Sra. Nathaly Geerman ta e tesorero, e segundo tesorero ta sra. Lydia Letren.

Tin tres comisario, kende ta:sr. Eddy Hermanus, sr. Jeffrey Royer y sra. Julaica Dirksz.

Finalisando sra. Maduro a bisa cu e directiva nobo ta consisti di miembronan relativamente jong pero sigur cu yen di gana di traha.❑

Continuacion di pagina A2

Na Aruba no tin ley encuanto manifestacion, no ta existi cu mester pidi permiso pa manifesta te cu tal ora, un permiso na prome instante ta wordo pidi pa esta cu ta haci uzo di e careteranan pa manifesta. Pero un manifesto cu tuma luga riba aceranan no tin mester di permiso. “Mester corda cu e derecho di manifesta ta un derecho sagrado,” sr. Geerman a duna di conoce.

A puntra sr. Geerman kico ta su opinion ora cu e manifestantenan a cerca e auto cu a purba di pasa dilanti di parlamento. El a bisa cu na prome instante polis mester a avisa tur hende presente cu e permiso otorga pa e manifestacion tuma luga y haci uzo di e caretera publico a caduca y sigientemente e caminda lo wordo habri bek. Polis mester a percura pa e ora e personanan ta permiti pa para riba aceranan si nan ta desea esey tambe.

“Na momento cu wak polis mester sinti cu tin proteccion y stabilidad, e no mester bira cu ora bo wak polis bo ta haya rabia, cual ta loke ta pasando awor aki debi na e accion cu a tuma luga,” sr. Geerman a finalisa bisando.❑



Falta algun detaye pa Plan Nacional di Ebola bin cla



ORANJESTAD – Mientras cu na Spaña a wordo raporta oficialmente un caso di Ebola, Departamento di Salubridad Publico di Aruba (DESPA) ta sumamente ocupa ainda trahando un Plan Nacional di Ebola pa presenta na e minister concerni cu Salud Publico, Dr. Alex Schwengle pa su aprobacion.

Diabierna pasa despues di un presentacion cu seccion di Epidemiologia y Investigacion di DESPA a duna na miembronan di prensa local pa haya un bista global riba e virus aki, a wordo anuncia cu nan ta trahando riba un plan nacional, segun recomendacion di Organisacion Mundial di Salud (WHO). Bon Dia Aruba a tuma contacto cu sr. Eugene Maduro di seccion di Epidemiologia y Investigacion di DESPA kende a laga sa cu ainda e plan aki no ta cla, ya cu nan ta trahando riba algun detayenan, prome cu e plan lo wordo presenta na e mandatario ariba menciona.

Un plan compleho

Sr. Maduro a indica cu trahamento di un plan di e embergadura aki ta hopi compleho, ya cu entre otro Aruba tin diferente porta di entrada via aereo y lama, entre nan via avion, crucero, barconan tanker cu ta para den nos lama teritorial. Tin barconan cu ta parce cu nan ta sali directamente desde Africa y den cinco pa seis dia nan ta yega cerca di nos costa.

"E no ta facil y principalmente pa bo por haya tur e personanan aki ariba e mesun liña", el a bisa.

Tin diferente cuerpo manera ambulance cu mester ta na altura di tur procedemento. Te hasta e personal di salud publico mes y di hospital ya cu nan ta esunnan mas vulnerabel ya cu nan tin contacto directo cu e pashent. Pero tambe nos sector turistico manera ATA y AHATA, pues nan ta diferente instancia cu directo of indirectamente tin di haber cu un caso asina. Un paso importante ta cu tur instancia cu lo forma parti di e plan a wordo identifica y nan ta na altura caba di loke mester sosode den caso di sospecho ya cu algun di nan a haya charla.

Detayenan

E detayenan cu ta falta ta relaciona cu instrui e personal di inmigracion riba kico nan mester pone atencion, ora cu tin un vuelo cu por bin indirectamente di e paisnan of ciudadnan unda a wordo raporta oficialmente presencia di Ebola, pa ehemplo Africa.

E medida di control aki mester tuma luga ya cu via via un persona por yega na Aruba eventualmente cu e virus, mescos cu a sosode na Merca, caminda un persona infecta a sali desde Liberia yega Brusela y despues bay Merca (Texas). E pashent (sr. Duncan) aki a fayece ayera. Esaki a haci cu autoridad Mericano a introduci den 5 aeropuerto un medida di midi temperatura corporal di e pasaheronan pa identifica cualkier caso sospechoso di Ebola.

Na Aruba, sr. Maduro a indica cu tanto inmigracion como e demas partnernan mester ta bon prepara pa detecta cualkier sospecho ora cu un persona cu ta yega na nos puertonan di yegada ya sea wafnan of aeropuerto pa reconoce e sintomanan.

Sinembargo e ta reconoce cu na comienso Ebola ta manifesta su mes como cualkier malesa comun di infeccion viral. Pero si nan por haci un siguimento di e pais (nan) cu e pasahero a bishita, y descubri si nan a bin di un area endemico di Ebola.

Prevencion y no panico

Di e forma aki nos autoridadnan den nos puerto di yegada mester informa DESPA riba un caso di posibel sospecho y asina ehecuta e medidanan di prevencion necesario, esaki ta parti di e plan of protocol. E medida aki ta demanda cu e persona sospechoso ta wordo monitor hopi di cerca pa wak si e ta presenta e sintomanan pa asina isola y evita cualkier contagia. Un persona infecta cu Ebola tin un periodo entre 2 pa 21 dia di incubacion di e virus.

Durante e periodo di incubacion aki e persona no ta sinti nada, gewoon e sintomanan normal di un malesa, y no tin riesgo pa transmiti e virus pa otro hende. Despues cu e periodo aki a pasa, ta desaroya e sintomanan di Ebola mes y e ta bira contagioso.



E sintomanan ta: keintura halto, dolor di cabes, dolor di musculo y jointnan, dolor di garganta y ta sinti debilidad intenso. Ademas lo por presenta diarea, sacamento, grawatashi, dolor den pecho y tripa, bahamento di peso. E parti mas delicado ta ora cu e higra y riñon lo collapse causando sangramento paden di e curpa y via boca, wowo y horea.

Pa trece trankilidad den nos comunidad, sr. Maduro a recorda cu e forma di transmision ta via contacto directo cu e likido humano di e persona cu ta wordo diagnostica oficialmente cu e virus di Ebola. P'esey unabes cu a keda demostra cu e persona ta presenta e sintomanan di Ebola, e ta wordo isola.

Otro detaye di e plan nacional di Ebola cu nan ta trahando riba dje ta kico cada instancia of persona ta nan funcion y unda nan ta hinca den full e cadena di notificacion di un caso sospechoso. Nan ta detayenan general cu DESPA ta trahando actualmente riba dje cu mester wordo manda na e instancianan concerni pa wak si nan ta di acuerdo pa wordo hinca den e plan nacional.❑



BON DIA Aruba

Bright Bakery nan proyecto pa scolnan saludabel

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga un encuentro cu ta trata di un proyecto pa stimula muchanan pa come saludabel y come pan bruin. Bright Bakery lo haci donacion na muchanan di scol basico y Emma school.

E proyecto aki tambe ta den cuadro di Dia Internacional di Derechonan di Mucha, unda kier conscientisa nos comunidad riba e importancia pa muchanan come saludabel.

Riba 20 di November dia internacional di derecho di mucha e proyecto aki lo inicia y lo carga sosten di Gobierno. Minister Paul Croes como Minister di Asuntonan Social encarga cu derechonan di mucha y tambe como Minister di Salubridad interino a ricibi bishita y presentacion di propietario di Bright Bakery Sr. Franklin Bareño hunto cu Sulienne Bareño, marketing manager y Gino Pourier riba un "Proyecto Saludabel" pa scolnan y hobennan na Aruba.

Sr. Croes a mustra cu ta trata di un proyecto cu sigur ta haya sosten di Gobierno y di colega Alex Schwengle como cu e ta pas den e cuadro di scolnan saludabel. "Mi lo transmiti e mensahe na coleganan sr. Schwengle y sra. Hooyboer-Winklaar encuanto e proyecto importante aki."

Salud di nos muchanan, banda di proteccion y participacion ta aspectonan importante di e tratado di derecho di mucha.❑



Den cuadro di preocupacion expresa di ATIA

Minister di Finanzas a comparti datonan cu e gremio comercial

ORANJESTAD – Diamars atardi Minister di Finanzas, Angel Bermudez a tene un reunion cu directiva di Aruba Trade and Industry Association (ATIA). Recientemente directiva di ATIA a expresa nan preocupacion tocante e rumornan relaciona cu e rapport di College Financieel Toezicht (CFT), presupuesto 2014 y 2015 ya cu e desaroyonan aki tambe tin un impacto riba e sector comercial di Aruba.



Den cuadro di esaki Minister Bermudez a tene un reunion cu e gremio comercial pa asina di un forma transparente informa nan di tur e ultimo desaroyonan di e presupuesto 2014 y 2015 di pais Aruba.

Topiconan di preocupacion

Entre e topiconan di preocupacion cu e mandatario informa y clarifica na e directiva di ATIA ta e 'status' riba e presupuesto supletorio 2014 y actualisacion di presupuesto 2015, e reforma di sistema di impuesto y tambe tur e puntonan di recomendacion cu CFT a propone den e rapport, por ehempel reduccion di gasto di personal den sector publico.

Maneho transparente

A pesar cu pa e ultimo lunanan e mandatario di Finanzas a haya su mes den un 'lama bruto' pa loke ta trata finanzas di Aruba, na mes momento Minister Bermudez ta garantisa cu 'falta di informacion' no necesariamente ta e caso pues su maneho sigur ta uno transparente y e no tin ningun problema pa comparti tur e datonan esencial cu ta concerni pueblo di Aruba, specialmente e sector comercial.

E reunion a finalisa riba un nota positivo pues Sr. Igmar Reyes, Sr. Michel Henriquez, Sr. Jim Hepple, Sra. Mireille de Miranda, Sr. Folkert van der Woude y Sr. Ronny van Trigt a ricibi un debido 'update', varios contesta detaya riba e preocupacionnan cu ta concerni e gremio comercial y na mes momento un avance riba tur desaroyonan cu ainda falta pa tuma luga prome cu fin di aña.

Relacion

Minister Bermudez ta spera di continua e dialogo cu ATIA riba un base regular pa mantene e transparencia y bon comunicacion, pues e confiansa, inversion y creacion di mas cupo di trabou sigur tambe importante pa Finanzas di Aruba.❑



Universidad di Aruba cu curso pa siña skirbi na Ingles

ORANJESTAD - Universidad di Aruba ta bay organisa un curso di Ingles cu ta bay cuminsa dia 16 di october y ta consisti di 6 encuentro, riba e dianan: 16, 23 y 30 di october y 6, 13 y 20 di november 2014.

E curso ta diseña pa cuminsa cu e base di un trabou skirbi corectamente y asina sigui desaroya un miho nivel pa bira un miho autor. E ta yuda tambe pa por skirbi miho storia cortico of noticia den forma digital como blogging.

Docente

E docente ta Rochelle Jacob. Rochelle a studia na Erasmus Universiteit Rotterdam y tin un Master of Arts den Media and Journalism. Den e siglo aki tur hende ta skirbi den un forma of otro, sea digital of manual.

Palabra skirbi ta un forma pa expresa identidad, comunicacion of poder.

Reflexion propio

Skirbimento ta comunica pensamento y ideanan, desde documento di corte te tweets na bo artista faborito. E ta un fluho social, comercial y celebral di storianan personal, evento historico, noticia di ultimo ora, storia pa pone bo hari, yora of critica.

Skirbi regularmente por ta un ehercicio di reflexion propio, e ta clarifica bo mente, expande bo vocabulario, stimula ideanan y tambe e ta un forma creativo pa expresion propio.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e Center for Lifelong Learning na Universidad di Aruba, na telefon 5889946 ext. 262 of 263 of via email: cll@ua.aw❑

CAN ta shen porciento solidario cu OPPA



ORANJESTAD – Organisacion di Pensionado Publico Arubano (OPPA) ta preparando tur documento pa entama un caso contra gobierno, despues cu siman pasa e organisacion aki a wordo informa pa medio di minister di Financia sr. Angel Bermudez cu gobierno no lo sigui paga "bashipremie" y "voorjaarspremie"pa e pensionadonan publico.

Comision Accion Nacional (CAN) cu actualmente ta protesta contra gobierno pa revoca e medida di aumento di un 15% riba tarifa di coriente, tambe nan ta sostene e lucha cu OPPA ta hibando pa no perde e derechonan cu nan tabatin riba e dos primanan aki.

E vocero y lider di CAN, Hendrik Tevreden ta considera inhusto e medidanan aki y nan ta para shen porciento pa OPPA bringa pa e derecho aki.

Pensionadonan

Den declaracion duna na Bon Dia Aruba, sr. Tevreden a bisa cu nos pensionadonan ya caba a lucha y traha un fundeshi pa e generacion presente.

Ademas naturalmente na edad di 60 plus bo por tin forsa ainda, pero ta logico cu e energia diario cu nan ta gasta no ta e mesun cu tempo nan tabata hoben pa sigui den e mercado laboral.

Sr. Tevreden a declara cu CAN ta shen porciento solidario cu OPPA, ya cu normalmente ora cu un persona ta bay cu pension normalmente nan ta bay atras den nan salario tambe.

Tampoco nan no ta disfruta mas di e salario cu nan tabatin ora cu nan tabata trahando. E ta haya inhusto pa gobierno sigui corta den nan entrada considerando e cantidad di medidanan cu ta na caminda, segun e rapport di College Financieel Toezicht (CFT). Esaki ta inaceptabel pa CAN. CFT ta un instituto den Reino cu a inicia un investigacion riba presupuesto 2014 y proyeccionnan di futuro.

Respet y dignidad

E lider di CAN kende actualmente tin 35 aña di edad ta kere cu ta logico pa nos brinda e "respet y dignidad" pa nos grandinan nan sistema di bida; no pa nos grandinan so pero pa pueblo en general.

Esaki considerando e medida cu a wordo introduci manera aumento di tarifa di utilidad y no pago di "bashipremie" y "voorjaarspremie" cu ta conta pa nos pensionadonan di sector publico.

P'esey e ta haya cu ta ora cu e generacion nobo lanta y lucha pa nos grandinan pensionado.

"E ta algo digno pa haci y naturalmente como solidario den un pais bo ta haciendo no solamente pa nan, pero tambe e generacion cu ta sigui y e generacion futuro", segun sr. Tevreden.

CAN y OPPA

El a indica cu pensionado ya caba a coopera y si berdad cu nan no ta aporta actualmente asina tanto manera nan tabata traha, no ta hustifica cu nan ta sigui bay atras pa causanan di e medidanan di kitamento di "bashipremie" y "voorjaarspremie", pues e ta cay hopi duro pa nan. Ademas no mester lubida cu nan ta ainda nan ta colabora cu nos caha di belasting.

E no ta haya bon cu gobierno ta sigui coba den e cartera di nos pensionadonan considerando cu un mayoria di nan no tin e energia of edad pa nan por haya otro trabou pa asina reemplasa locual a wordo corta.❑

Awe Dia Mundial di Post

Post mundial pasando den retonan grandi pa era digital

ORANJESTAD – Awe Dia Mundial di Post ta un dia internacional estableci pa Union Postal Universal (UPU) desde 1969. E fecha aki a wordo nombra pa recorda e fecha cu UPU a wordo funda desde 1874.



Historia

E tratado di Berna di e aña ey a permiti unifica un cantidad di servicio y reglamentonan tocante post. Den un teritorio postal unico destina na e intercambio di corespondencia unda e principio di libertad di manda cartanan y otro pakinan a wordo garantisa pa tur parti cu a firma e tratado.

Den e tempo moderno e Union Postal Universal ta encarga di promove y desaroya e comunicacion entre paisnan na mesun tempo cu ta hunga un rol importante pa haci e servicio postal uno mas dinamico.

E dia mundial di post a wordo declara pa e congreso di Union Postal Universal na Tokio Hapon na 1969, desde e tempo ey casi tur pais di mundo ta participa cada aña na e celebracion aki. E oficina di administracion di diferente paisnan ta probecha e dia aki pa trece dilanti of mustra productonan y servicio postal nobo y innovativo.

Desde tempo cu post ta existi el a wordo uza como via di comunicacion entre e personanan y e pueblonan, treciendo y hibando noticianan, ideanan, conocemento desde un caminda pa otro. Sea mensahe personal, di negoshi of di estudio riba distancia, post a hunga un rol hopi importante den historia di humanidad.

Era digital

Post a evoluciona asina tanto cu den e dianan moderno ta papia mas tanto di e-mail electronico unda cada dia miyon di mensahe electronico ta wordo manda di cualkier luga di mundo yegando na su destino den apenas seconde. Pero post tradicional ta sigui hunga un rol importante sea pa cuestion di cartanan certifica, of pa entrega di pakinan.

Administracion postal di henter mundo tin mas of menos 700 mil punto di benta y 6.2 miyon empleado, birando asina e red mas grandi di distribuido fisico na mundo cu 189 paisnan envolvi.

Aruba

Na Aruba uzo di medionan digital tin su impacto riba e servicio tradicional di post. Recientemente gerencia di Postkantoor a manda un comunicado di prensa unda ta expresa su preocupacion .Gerencia di Post Aruba a splica cu e situacion financiero rond di mundo di e oficinanan postal ta uno conoci y hopi precario.

Nan ta admiti cu e problema financiero di Post Aruba, como e administracion postal di Aruba no ta uno diferente na e situacion global.

Tin un caida drastico den e cantidad di carta y trabou di entrega en general. Esaki ta causa cu e situacion financiero di Post Aruba ta uno hopi dificil.

Post Aruba a yega informa cu tin un proceso andando pa busca mehoracion den e servicio di post; y nan ta mantene algun servicio tradicional manera esun di manda y entrega di carta y pakete. Pero tambe algun nobo manera E-post cu ta cuadra cu e desaroyo digital di awendia. Pero postkantoor a bin cu servicionan adicional manera "money transfer" y benta di ticket di Arubus cu antes no tabata competencia di un oficina di post.

Recientemente Secretaria general di Sindicato di Empleado Publico y Priva di Aruba (SEPPA), sra. Magaly Brito tambe a yega di expresa su opinion riba situacion di crisis cu e mundo di servicio di post ta pasando aden.

Durante un accion cu a tuma luga dilanti di Postkantoor e sindicalista a bisa cu nan ta consciente cu post ta pasando den un situacion hopi dificil ya cu era digital y tecnologico tin su impacto, y nan tin comprension pa esaki.❑

Sospechoso di a horta placa y daña tanki di diesel di compania dilanti Hues

ORANJESTAD – E persona J.G. mester presenta diahuebs dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

Informacion cu Bon Dia Aruba a ricibi di vocero di Ministerio Publico ta mustra cu e acusacionnan cu Fiscal lo presenta contra J.G. ta:

- Riba 13 September 2012, J.G. hunto cu un otro of otronan, a horta den un empresa caminda a bay cu mas di 4600 florin y tambe un cartera.
- Tambe J.G. ta wordo acusa cu riba e mesun fecha di 13 September 2012 e, hunto cu un otro of otronan a horta yabinan di un empresa.
- Ariba e mesun fecha tambe J.G. ta wordo sospecha di intencionalmente a destrui of daña un tanki di diesel di un compania.

Ta durante tratamento di e caso lo bay haya sa kico exactamente a pasa y Bon Dia Aruba lo informa lectornan di tur loke sosode den sala di Corte.❏

Caso di maltrato durante temporada di carnaval den Corte

ORANJESTAD – Durante te temporada di carnaval, Ministerio Publico ta hiba e campaña Faya Bo Haya hunto cu Cuerpo Policial. Ta un cantidad di persona, cu pa un of otro motibo no a comporta nan mes debidamente, ta wordo deteni y hiba warda di Polis. Hopi di nan ta haya un boet cu nan mester paga e momento ey y asina nan ta haya nan libertad.

Tin otro casonan cu ta wordo considera mas serio, caminda e sospechoso ta keda mas dia cera y Ministerio Publico ta dicidi di cuminsa un caso penal.

Tin un procedura cu mester sigui prome cu un persona ta presenta den Corte. Ministerio Publico mester traha un citacion cu ta e acusacion contra e persona y mester manda esaki pa e persona pa asina e persona presenta den Corte.

Maltrato

Awe mainta e persona G.P. mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa loke el a haci. E acusacion cu Fiscal ta presenta contra G.P. ta cu ta sospecha cu riba 4 Februari 2013, el a bringa cu un persona.

Segun e acusacion, G.P. lo a pusha cu forsa y of tira e persona ariba suela. Despues el a dal e persona di biaha cu mokete den pecho .

Tambe G.P. lo a bula riba e persona su pecho y dal e varios mokete den cara y despues a choca e victima.

For di e acusacion por compronde cu ta trata aki di un pelea cu a sosode durante e temporada di carnaval, caminda G.P. lo a maltrata un otro persona y awor G.P. mester duna cuenta pa esaki.

Mas detaye di e caso aki, lo bira conoci durante tratamento di e caso, y Bon Dia Aruba lo informa lectornan di esaki.❏



Nan a wordo condena pa bendemento di droga

Hues no a haya duo culpabel di posesion di arma di candela

ORANJESTAD – E Venezolano Ramon Sanchez del Rosario biba na Aruba y e Dominicano Leonardo Concepcion biba na Aruba a wordo condena pa delitonan cu nan ta wordo sospecha di dje, entre otro bendemento di droga.

Algun siman pasa tratamento di e caso a tuma luga caminda Fiscal a acusa Leonardo cu entre Augustus 2013 y Februari 2014 e tabata bende cocaina y marihuana, mientras cu entre 15 Februari y 21 Februari 2014 e tabata den posesion di arma di candela y 15 Februari 2014 el a menasa un homber cu e arma.

Fiscal a bisa cu tin 9 acusacion contra Ramon entro otro ladronicia di credit card, intento di ladronicia uzando credit card horta, ladronicia di laptops. Tambe cu e tabata bende droga den e mesun periodo cu Leonardo entre Augustus 2013 y Februari 2014. Ademas Ramon tambe ta wordo acusa di posesion di arma di candela y hunto cu Ramon lo a menasa un persona cu arma.

Bendemento di droga

Hues a mustra cu tanto Ramon como Leonardo acusa di bendemento di droga. Hues a puntra Ramon si ta berdad cu e tabata bende cocaina y marihuana. Segun Ramon, el a haci esaki pa un tempo cortico so. El a bisa cu el a bende algun pakete di cocaina y cu e tabata haya e droga for di un Colombiano kende lo a wordo deporta. El a bisa cu e marihuana tabata mas bien pa propio uzo y a bende algun pakete. Hues a mustra cu na Polis, Ramon a bisa cu e tabata bende 8 pa 10 pakete pa dia. El a bisa cu esey no ta berdad. Esey ta e cantidad cu a hay'e cu ne. Hues a mustra cu durante razzia a haya cocaina y marihuana den camber di Ramon. Segun Ramon den su camber e tabatin 7 pa 8 paki di cocaina y algun paki di marihuana. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal a haya mas cu 40 saco di plastic cu cocaina, mas di 40 saco chikito di marihuana. Segun Ramon, tin hopi hende ta bishita e cas y nan ta sinta papia.

Arma di candela y bala

A haya un revolver y un pistol y bala den e tas di lomba den cas number 8. Tanto Ramon como Leonardo ta desmenti esey. Hues a mustra Ramon un potret di un arma y el a bisa cu esey ta pistol di un familiar di dje cu ta militar na Venezuela. A mustr'e potret di esunnan cu tabata den e tas. El a bisa cu e armanan no ta mesun cos. Hues a bisa cu si mira e arma cu el a mustra prome y esun cu tabata den tas, ta parce otro hopi. Segun Ramon, no ta asina. E otro arma ta di un familiar di dje. El a bisa Hues cu e potret cu Hues a mustra di e arma ta saca na Venezuela. Ta un potret di Ramon cu un arma. Segun Ramon esey ta tempo cu el a bay casa na 2012 na Venezuela. Door di curioso el a coy e arma.

Leonardo a bisa Hues cu nunca e tabatin un arma di candela. Hues a mustr'e e potret di e armanan y Leonardo a bisa cu e no sa nada di e armanan aki. El a bisa cu e ta dispuesto di hura pa bisa cu e no sa nada di e armanan ey.

Menasa homber

Ambos ta wordo acusa di a menasa homber R. cu un arma. Tanto Leonardo y Ramon ta desmenti esey. Esaki lo a sosode 15 februari den un club nocturno. Segun Leonardo e no tabatin problema cu e homber R.

El a bisa Hues cu e homber R. tabatin problema cu un dama. Ramon a bisa cu e tabata den club y el a mira R. ta discuti cu e dama.

Ta asina cu R. a rabia asina hopi cu el a bay pafo y a kibra porta y bentana y benta gasolin na cas di Leonardo. Leonardo a bisa cu el a bay cas di R. pa hala su atencion pero e no tabata t'ey. El a papia cu e señora di R. y a bis'e pa drecha e glas, porta cu el a kibra. Hues a bisa cu e señora a declara cu e grupo a presenta na su cas y nan tabata arma cu machete, palo y arma di candela. Segun Leonardo e señora ta gaña.

Sentencia

Hues a bisa cu e ta cuminsa prome cu Ramon y despues Leonardo.

Ramon, Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba algun di e acusacionnan cu ta encera tapa pa otro tocante ladronicia di aparatonan electronico, posesion di arma y menasa cu arma. Hues si ta haya legalmente proba cu Ramon ta culpabel di ladronicia cu yabi falso y tapa pa otro na dos ocasion. Tambe Hues ta haya Ramon ta complice di bendemento di droga y tambe ladronicia cu kiebro. Hues a condena na 2 aña di prizon, kitando e tempo cu e ta cera. Ademas Hues a condena Ramon na un multa di 300 florin y si no paga 6 dia di prizon y un otro multa di 150 florin si no paga 3 dia. E multanan aki ta relaciona cu coremento di auto sin plachi di number corecto y sin documentonan di e auto.

Pa loke ta Leonardo, Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba acusacionnan di posesion di arma y menasa cu arma. Hues si ta haya proba cu Leonardo ta complice di bendemento di droga. El a condena na18 luna di prizon, kitando e tempo cu e ta cera den KIA.❏



Minister Angel Bermudez

“Pronto lo bay bin cu introduccion di areglo pa salida boluntario”

ORANJESTAD – Pa e dominio y reduccion di gastonan di personal, Minister di Financia, Angel Bermudez a mustra cu lo bay tin un introduccion di un areglo di salida boluntario, e famoso ‘VUT-regeling’, pa esunnan cu kier haci uzo di dje pa por ehempel tuma un areglo pa un tempo cortico y despues baha cu pensioen, prome cu e edad di pensioen mes sigui subi, manera a wordo proponi.

Esaki ta un di e puntonan cu e minister a trece dilanti, ora cu el a comenta riba e presupuesto supletorio cu a wordo entrega ultimo den parlamento.

E salida boluntario pronto lo ta disponibel pa reduci gastonan di personal di gobierno, manera cu a keda indica anteriormente.

Rentelast norm

E hecho cu e ‘rentelast norm’ mester baha dentro di e 10 añanan venidero te cu mas of menos 5% di e presupuesto tambe a wordo confirma pa Minister Bermudez, pues cu esaki lo logra un dominio riba e gastonan y na mes momento crea un espacio y mas forma pa un maneho nobo.

Areglonan

Adicional por papia di un ‘areglo formal di wachtgeld y tambe un areglo di part-time caminda cu esunnan cu kier traha part-time por haci esaki.

Tur e 3 areglonan aki den e añanan venidero pero principalmente cuminsando desde 2015 caba lo contribui na un reduccion di e gastonan di personal. Mester resalta cu esunnan cu bay cu pensioen, tuma nan retiro of pa un of otro motibo sali for di servicio di Gobierno, lo no wordo reemplasa, pues di e forma aki gradualmente lo reduci e volumen di personal di Gobierno.

Areglo di pensioen di ambtenaar

Finalmente e mandatario a agrega cu e areglo di pensioen di ambtenaar, cu ta un acuerdo basa riba un protocol entre APFA y e sindicatonan tambe ta un otro ehempel di con lo reduci e gastonan di personal.

“E concepto di ley ta canando y den november nos ta spera cu e ta wordo formalisa den Parlamento. E dotacion na APFA mes tin otro cambionan den dje pa cual e gastonan di parti di Gobierno pa loke ta trata e pensioen di su personal den e añanan venidero lo baha drasticamente”, Bermudez a indica.❑

Departamento di Impuesto cu reaccion riba cobransa di erfpacht

ORANJESTAD – Di parti di departamento di impuesto, Meverly Romano como vocero, a reacciona den un comunicado riba un publicacion cu a sali den prensa y tambe keho cu cliente, riba e hecho cu nan no a ricibi nan cobransa di erfpacht 2014 den un envelop cera manera cu ta custumber.

Segun Romano, tur aña Departamento di Impuesto ta ricibi e cobransanan di erfpacht for di Directie Infrastructuur en Planning (DIP) y ta percura pa hinca nan den un envelop di departamento di Impuesto y manda nan pa e clientenan.

Pa aña 2014 Departamento di Impuesto a pone DIP na altura cu esey no lo sosode mas y cu DIP mes lo mester manda e cobransanan pa nan clientenan, locual a sosode tambe.

Awor Departamento di Impuesto a haya sa cu e clientenan no a ricibi nan cobransa di erfpacht 2014 den un envelop cera manera custumber y esaki a causa hopi keho den direccion di Departamento di Impuesto cu hasta a keda publica den prensa.

P’esey Departamento di Impuesto kier a aclaria cu e decision di manda e cobransanan di erfpacht 2014 sin hinca nan den un envelop, tawata completamente den man di DIP. Pues Departamento di Impuesto no ta responsabel pa e forma con esaki a sosode. Departamento di Impuesto ta keda encarga si cu e parti di cobramento di e canon di erfpacht.❑



CBS ta buscando contado di reserva pa Censo Economico 2014

ORANJESTAD – Oficina Central di Estadistica (CBS), ta organisando un Censo Economico cu lo tuma luga desde dia 20 di october 2014 te cu dia 17 di november 2014.

Pa esey, lo bay tene 4 dia di entrenamento y preparacion pa esunnan encarga pa hiba e encuesta, cu lo bay cuminsa diamars otro siman, dia 14 di october.

Den cuadro di henter e preparacion di Censo Economico 2014, CBS te ainda ta den proceso pa scoge y aloca cierto encuestadonan den algun area specifico cu tin cu wordo bishita durante e periodo di censo. Areanan specifico ta principalmente Playa y Noord y pa cual te ainda CBS tin mester di 5 contado di reserva. Contado di reserva yama na CBS “Reserveteller” ta encera cu e persona mester ta disponibel na momento cu un apelacion wordo haci na dje pa reemplasa un encuestado cu pa un motibo of otro no ta fungi mas durante e periodo di e Censo.

Pa e funcion aki un suma di Af. 250,00 lo wordo paga, si en caso e persona keda como contado di reserva pa e periodo di 4 siman. Como contado di reserva e persona mester sigui 4 mainta di training tambe y pa cual e lo ricibi un suma adicional di Af. 160,00. CBS ta spera di haya e contadonan di reserva necesario y pa asina completa henter e proceso di preparacion pa Censo Economico 2014.

Formulario di inscripcion ta obtenibel na oficina di CBS, L.G. Smith Boulevard 160, Sun Plaza Mall. Pa mas informacion, por tuma contacto na tel. 5837433 ext. 249 of via e-mail: csb@setarnet.aw.

BON DIA Aruba

Dr. Wilmer Salazar (Departamento di Salubridad Publico)

No ta haci test cu personanan cu no ta mustra cu tin sintomanan di ebola

ORANJESTAD – No ta haci test cu hendenan cu no tin sintomanan di e malesa mortal, ebola. Esaki ta segun dr. Wilmer Salazar di departamento di Salubridad Publico.

Esaki ta pa en particular tur esunnan cu tin pensa di biaha pa paisnan cu tin un epidemia di e malesa aki manera West y Central Africa.

E topico di ebola ya caba tin varios siman cu ta wordo propaga pa con pa evita pa wordo contagia cu e malesa mortal aki y tambe kico ta e rekisitonan cu un biahero mester tene na cuenta ora biaha pa un luga cu tin un epidemia.

Den luna di vakantie hopi hende a biaha y tin preocupacion pa e virus di ebola e por haci testnan pa e por sali di duda. Segun dr. Wilmer Salazar, di departamento di salubridad publico, ebola ta un malesa transmiti via contacto directo cu un curpa humano, contacto directo cu su secrecion, su likido, pupu, orina, sperma, etc. esey kiermen cu e no ta wordo transmiti viralmente.

Contacto directo y cerca

Y e contacto mester ta cerca dim as of menos 1 meter, pa e por tin contacto estrecho cu un persona contagia. P'esey mayoria di hende cu a keda infecta, ta famia di personanan cu tabata malo cu no a tuma ningun sorto di medida pa proteha su mes ora nan tin contacto cu e famia of pashent cu tin e malesa, incluyendo dokter y personal di enfermeria cu no tabata sa, cu e malesa lo a plama asina lihe.

No ta viral

Via aire no ta comproba y no tin ningun indicacion cu e ta wordo transmiti via esey, dr. Salazar a splica. Un persona cu tin sintoma y tin sacamento, tin problema di pulmon y cu ta afecta cu ebola riba un distancia di 1 meter y ta tosa cu ta produci asina hopi slijm y ta cay riba un herida di un otro persona, of den e wowo of boca, tin e chens cu



e persona por keda infecta, pero mester ta hopi cerca. E malesa mester t'ey ainda. Un persona cu ta keda infecta, pero no ta manifesta ningun sintoma, no tin posibilidad di contagia un otro persona. En general un persona bay un pais specifico pa motibo di trabao of vacacion of cualkier otro cos y tin contacto cu un persona cu sintoma di ebola. Si e persona no tin sintoma e no ta keda infecta. No tin manera pa detecta si e persona si no tin sintoma, tin ebola. Tin cu warda un tempo pa wak esey.

Sigui normanan di higiena

Si ta sigui tur e normanan di higiena, evita contacto cu hendenan malo of bay hospital etc. e no tin ningun riesgo pa haya ebola, dr. Salazar a splica. No tin absolutamente ningun riesgo. Solamente e ta limita na cierto areanan di Africa y den cierto pueblo cu tin e malesa aki y cu ta prohibi drenta. Un persona cu bishita un pais cu tin parti di ebola, mester tene hopi cuidao. No tin ningun test, inclusivo si e persona bin bek y kier haci un test pa wak si tin ebola, no tin.

Test ora tin sintoma

Solamente ta haci test si un hende ta haya un sintoma di infeccion viral y cu a bin di un pais cu tin epidemia. Esey kiermen cu tin un epidemia di ebola of cu tin casonan di ebola y cu e persona tabata tin contacto cu un persona contagia, e ora si por haci esey, pero e mester ta sintomatico. E mester haya tur e sintomanan cu ta ilustra ebola. Na e momento cu e persona bin bek di e pais ey, of di algun otro area, ta dificil pa haci test. No ta haci test asina ey. E test mester wordo haci den un area di isolacion, un area prepara caba pa tuma muestra di sanger pa haci e test, dr. Salazar a termina.❑

Gino Goeloe (Wit Gele Kruis)

Tin demanda pa cuido di nos grandi na cas pero no tin personal

ORANJESTAD - Pa basta tempo ta tende keho cu hopi hende di edad no ta hayando cuido na cas.
A acerca Wit Gele Kruis pa haya sa kico ta e problema, cu no ta dunando e atencion adecuado. Tur esaki ta pa motibo cu falta personal, segun director di Wit Gele Kruis, Gino Goeloe.



Proceso di behes

Wit Gele Kruis pa hopi aña caba ta dunando tur gobierno cu a sinta, cu e proceso di behes ta tumando luga y nos grandinan ta birando mas grandi, unda cu a mustra e plannan pa asina aki Wit Gele Kruis haya mas personal pa cuida nos grandinan na cas.

Lista di espera

Actualmente tin 40 grandi riba un lista di espera cu nan no por haya cuido. Esaki ta pa motibo cu no tin personal pa cuida nan. E cantidad lo bay aumenta aki par di luna. Si cifranan den e rapport anual, por ripara cu nos grandinan a redobla. Tin mas grandi ta cuida y asina aki e no ta bay bira menos. Segun Goeloe, e añanan cu Wit Gele Kruis duna di conoce tur gobierno cu a sinta, cu nos grandinan ta bay bira mas grandi y e ta bira mas caro tambe.

Mantene prijsnan abao

Segun Goeloe, por a tende via medionan di comunicacion cu AZV ta haci todo por todo pa mantene e prijs mas abao posibel. Si ta realistico y mira cu nos grandinan ta bira mas grandi, AZV ta bay bira mas caro. Esey ta algo cu ciencia ta tene nos mas largo na bida. Tin mas miho remedi, tin tecnologia avansa den e caso aki. Nos ta wordo teni mas largo na bida, compara cu 50 of 60 aña pasa.

Plan concreto

Ta pa e motibo ey awor aki mester sinta hunto. Minister Schwengle tin un team cu ta bay sinta hunto cu e partnernan cu ta trahando cu hende grandi pa asina aki bin cu un plan mas concreto. E plan di Wit Gele Kruis a bisa cu nan mester mas personal pa tene e hendenan mas largo na cas, hunto cu nan famia. Semper por puntra un grandi si nan kier bay un cas pa anciano, y nan kier nan cas.

Awor aki a yega tempo pa hinca e placa pa expansion di Wit Gele Kruis, pa e sigui cuida nos grandinan. Si wak e movecionnan na Hulanda, eynan nan ta cerando tur e casnan di anciano mandando nos grandinan cas cerca e yiunan. Esaki ta pa motibo cu na Hulanda economisando y no tin placa pa wak pa e grandinan den un cas di anciano. Esey ta pone un presion grandi riba e yiunan y e " mantelzorg", pasobra desde di awe pa mañan, ta haya mama y tata na cas y kico awo. No tin hende pa wak pa nan.

Cuido

Esey ta algo cu Wit Gele Kruis na Aruba no ta pasando, pero tin hopi hende cu tin mester di cuido y cu no ta haya e cuido, pasobra no tin hende pa wak pa nan. Cerca Wit Gele Kruis semper a bisa cu nan kier expande, kier bay bin cu servicio di anochi y parti di madruga tambe, pa asina aki cuida nos grandinan 24/7 den nan hogar. Si e yiunan tin un sosten na WGK pa wak nan mama of tata na cas 24/7, e ora ey nan ta mas sigur di nan mes pa tene nan mayornan na cas. Si no tin e cuido, e ora ta bira dificil pasobra no tin e cuido profesional pa wak pa e mayornan na cas. Esey ta algo cu segun Goeloe lo bay sigui crece y p'esey awor aki si a yega tempo cu mester inverti den WGK pa e por crece y bira mas grandi pa por cuida nos grandinan na cas, unda cu e grandinan nan deseo ta pa nan keda cas tambe, Goeloe a splica.

Inversion den WGK

Tin famia cu por paga pa servicio di e grandi y tin cu no por. Tin algun di e grandinan cu tin nan pensioen y for di eynan por haya cierto fondo pa por yuda Wit Gele Kruis pa busca mas personal.

Segun Gino Goeloe, si mira den nos region, esta Corsou of Boneiro y Hulanda, por mira cu e grandinan cu ta wordo cuida na Corsou, ta den e pakete di e fondo di salubridad. Esey ta un pakete caminda cu gobierno ta duna un parti y SVB ta duna un parti pa cuido di anciano na cas.

Continua riba Pagina 13

FADA cu Congreso internacional

Ta presenta Drs. Jeannette van de Merwe specialisa den diagnostica dobel

ORANJESTAD - FADA conhuntamente cu su patrocinado principal RBC Royal Bank ta presenta dianan 14, 15 y 16 di october e congreso internacional titula: International Congress of Health Promotion and Prevention of Alcohol and Drug Use in Aruba.

Diagnostica dobel

Pa e congreso aki lo presenta Drs. Jeannette van de Merwe kende ta trahando desde 2007 como medico riba e departamento di dobel diagnose di Delta Psychiatrisch Centrum na Rotterdam Hulanda. Riba e departamento aki adictonan y personanan cu problema psikiatrico ta wordo atendi.

E registracionnan pa e departamento aki ta tuma luga a base di un ordo di hues, kiermen a base obligatorio.

Na aña 2012 drs. Jeannette van de Merwe a termina su estudio di specialista medico den e area di adiccion y a wordo registra den e registro di Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (KNMG). Tambe drs. Jeannette van de Merwe ta forma parti di e reunionnan cu Landelijk Expertise- en implementatiecentrum Dubbele Diagnose (LEDD).



Aspectonan comun

Den e reunion nan aki ta discuti den un forma multi disciplinario e aspectonan comun cu adiccion y psikiatria tin cu otro y ta yega na plannan con pa atende cu casonan dificil.

Dos topico

Durante e congreso drs. Jeannette van de Merwe ta bay presenta dos topico. 1. Kico ta e fondo di adiccion. Con por trata na trece cambio na e circulo. 2. Kico ta conducta di adiccion, con ta reconoce y con ta trata adiccion?

Temanan interesante pa entre otro mayornan, educadornan, profesional nan den tur area di trabou, etc. Pa atende e congreso aki mester subi e website www.congressprevention.com y registra.

Entrada ta costa solamente. 50 florin pa dia of 100 florin pa tur tres dia.

Pa mas informacion por yama na FADA na number di telefon 583-2999 ❑

Advertorial

Subway presente den Camp Tan Tio!





ORANJESTAD -- Ta den siman di vakantie di scol y tin varios actividadnan tumando luga rond di Aruba pa nos muchanan.

Un di nan ta e popular Camp Tan Tio organisa pa e famoso duo di nos muchanan Tanchi Esme y Tio George. Durante siman di camp tin diferente tema manera profesion, deporte, musica y salud. Pa e dia di salud tabata presente Dr. Mirtho Tromp kende ta un mondhygienist cu a papia di limpiesa di boca y Joel Martijn di IBISA pa salud general. E muchanan a baila y nan a gosa, haci hersengymnastiek y pinta!

Durante ora di merdia nan a ricibi nan pannan saludabel di Subway cu nan a saboria cu hopi placer! Camp Tan Tio ta gradici gerencia di Subway y Tai Foo Lee pa nan cooperacion den e camp aki!

SUBWAY ARUBA tin 8 localidad parti strategicamente ariba nos isla. 7 di nan ta habri tur dia di 730am pa 11pm. Esakinan ta Cura Cabay, Savaneta, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, y Seaport. Subway Certified ta habri di dialuna pa diasabra di 8am – 430pm. Sigui tur desaroyo di SUBWAY via www.facebook.com/SUBWAYARUBA y ariba twitter na @SubwayAruba y keda bo bon informa.

Riba e potret por mira e muchanan masha entusiasma hunto cu Tanchi y Tio y nan pannan saludabel di Subway kende semper ta aporta na un Aruba mas saludabel.❑

BON DIA Aruba

Minister di Turismo Otmar Oduber

September a conta cu 85,509 bishitante cu ta un aumento di 16,4%





ORANJESTAD – Segun Minister Otmar Oduber encarga cu e ministerio di Turismo e cifranan di turismo pa luna di september 2014 ta mustra un crecemento drastico compara cu e cifranan di e añanan anterior. Minister ta indica cu september e aña aki a surpasa tur expectativa, y a conta cu un total di 85,509 bishitante cu resulta den un aumento di 16,4%.

Mercado Norte –Americano

Pa loke ta trata luna di september 2014 e mercado Norte –Americano a baha cu 1% y Canada cu 11%.

Sur-Americano

Sinembargo, por a conta cu un aumento drastico for di e mercado Sur-Americano cual crece cu 10.917 bishitante cu ta 39,5%, Venezuela a crece cu 45.7%, Colombia cu 60.6%, Brazil a baha cu 11.9%, Argentina cu 17.2%.

Europa

Hulanda a crece cu 9% y Europa completo a crece cu 25,6% den luna di september.

YTD

Segun minister, e resultadonan aki por categorisa september 2014 como un di e miho lunanan di september den e ultimo 10 añanan.

Pa loke ta YTD (year to date) september 2014 ta conta cu un porcentahe di 8.2% di crecemento compara cu e mes un temporada na 2013.

Te cu luna di september 2014 ta conta cu un fluho fuerte for di e mercado mericano cu a crece cu un total di 2,1% y e mercado Sur-Americano a crece cu 28.2% y Europa cu 6%.

Den nos edicion anterior Bon Dia Aruba a publica cifranan di crucero pa luna di september presenta pa Aruba Tourism Authority, cu tabata un aumento di 24.2%, cu tabata un total di 13 calls y 25.752 bishitante. Segun minister, prioridadnan ta enfoca pa atrae barconan mas grandi pa Aruba y haci di e turista crucero un bishitante cu lo bin pa vacaciona mas largo.

Segun minister, e impacto economico cu turismo ta laga atras pa Aruba a conta cu un aumento di 2.9% cu ta ekivalente na un total di AWG. 797.3 miyon a loke ta e Q1 di 2014, segun calculacionnan Banco Central di Aruba.❑

Aportacion di comunidad na Mary Joan Foundation ta garantisa guia y sosten

ORANJESTAD - Mary Joan Foundation a yama un conferencia di prensa como cu luna di october ta un luna cu hopi comerciante ta aporta na e fundacion, pa e lucha pa conscientisacion riba cancer di pecho, den e caso aki ta Sunspecs.



Sunspecs lo duna un porcion di nan benta na Mary Joan Foundation. Esaki ta di tres aña cu Sunspecs ta sostene Mary Joan Foundation, segun vocero Junior Dake.

Representante di Sunspecs

Arnaldo Maduro kende ta encarga cu mercadeo di Sunspecs y Optica Sunspecs a bisa cu e ta un honor pa contribui na Mary Joan Foundation pa e conscientisacion di cancer di pecho pero tambe pa yuda Mary Joan Foundation cu fondo pa sigui cu nan trabou. Mirando cu Sunpecs ta un tienda relativamente nobo aki na Aruba nan ta haya cu e ta importante pa contribui na fundacionnan na Aruba, sr. Maduro a agrega.

E promocion ta encera cu cada compra cu un persona haci na cualkier tienda di Sunspecs, 25 florin di e costo di e bril ta bay pa Mary Joan Foundation pa yuda sigui cu nan trabou, segun sr. Maduro.

Trahado social

Consuela Cameroon trahado social di Mary Joan a splica di e importancia pa e fundacion ricibi fondo. El a bisa cu e fundacion t'ey pa yuda cada persona cu ta pasando den e situacion aki pero tambe e famia y amistadnan cu ta yuda den e trayectorio dificil aki. Mary Joan Foundation ta duna un cantidad di servicio y e donacionnan aki ta haci cu Mary Joan Foundation por keda duna e servicio na comunidad.

Na mes momento e servicio por ta mas practico tambe. "Cada servicio di Mary Joan Foundation ta gratis pues por sigui duna esaki na comunidad, mientras cu ta haya sosten di donacion"

Den caso cu ya un persona a pasa door di e trayectorio, Mary Joan Foundation por keda curasha pa nan sinti nan mes mas miho."Bida ta continua, nos ta yuda den e trayectorio pa yega bek unda nan tabata prome cu e malesa a bati na nan porta", sra. Cameroon a finalisa.❑

Hoben di 13 aña ta entrenando pa ta e prome pa biaha pa Mars na 2033







ORANJESTAD – Nos tur por mira peliculanan na television cu ta duna un ilustracion kico bida eynan por ta. Tin varios website di noticia ta mustra cu awo e ta birando posibel y ya caba tin entrenamentonan ta tumando luga.

Alyssa Carson ta un di esunnan cu ta wordo entrena y a bira un sensacion pa su asistencia na trabao y campamentonan di e agencia espacial pa e mision, di cual kisas nunca e lo regresa.
E hoben tin apenas 13 aña y como fiel representante di su edad, e no ta duda den su soñonan y su ambicion.

E hoben a causa un sensacion den su ciudad natal, Baton Rouge, Louisiana y den mundo henter, cu e chensnan evidente cu e por bira e prome ser humano den biaha pa Mars.
E hoben tabata e prome persona den asisti na campa-



mentonan espacial mundial di NASA den cual e tabata entrena for di tempo e tabata tin nuebe aña pa cumpli cu su deseo di ta un astronaut. "E ta e soño di mi bida, ta un luga cu ningun hende a bay y ta emociona mi," el a bisa BBC.

Y su desaroyo a bira evidente, Carson ya ta papia Spaño, Frances y Chines y ta uza tweets riba su biahenan pa eventonan di NASA y campamentonan espacial, ademas di e combersacionnan cu e ta ofrece pa inspira otro mucha na alcansa su metanan.

"Mi no kier pa un di e obstaculonan laga mi na caminda pa no bay Mars, fracaso no ta un opcion." E ta conta cu un siguridad cu ta sorprende tur hende pa su edad.

Y ya cu NASA ta tumando esaki na serio: "ta e edad perfecto pa cuminsa desaroya pa converti algun dia den un astronaut y finalmente biaha pa Mars," Paul Foreman, di e agencia espacial a indica.
"E ta haciendo lo corecto, e entrenamento adecuado y ademas adoptando tur e medidanan pa converti den un astronaut," el a agrega.

Di su banda, e tata di e menor, Bret Carson ta sigura cu el a papia di e mision cu su yiu y tambe riba e posibilidad cu ora e yega e "planeta cora", nunca mas e por bin bek.

"Nos tin e proximo 20 añanan planea, nos sa loke e ta haciendo: e tin pensa den sirbi e mision pa bay Mars na 2033," el a bisa.❑

Continuacion di Pagina 10

Tin demanda pa cuido di nos grandi

Na Hulanda, gastonan ta wordo paga pa fondo di salubridad.

Paga pa propio servicio

Na Aruba so caminda e grandi mester paga pa su servicio. Esey ta pone un druk riba e yiu y grandinan automaticamente cu nan no tin e fondo pa page. P'esey Wit Gele Kruis a laga sa cu a papia pa basta tempo cu AZV y ministernan den pasado pa por wak con crea un forma unda por hinca esey den pakete di AZV.

Cuido na cas

Automaticamente ora e grandi bay hospital, no tin nodo di keda largo, pasobra no tin hende pa wak pe.

E ta bay hospital y ora cu e dokter, specialista bisa cu e tin cu bay cas, e tin e continuidad di cuido na cas mirando cu Wit Gele Kruis ta sigui cuid'e na cas. E ta wordo cuida na cas den locual cu e tin mester. Awe dia, si e persona a haya un atake celebral, WGK tin cama, rolstoel, delaster un material cu mester na cas.

Por converti e cas den manera un camber chikito di hospital cu tur articulonan di hospital unda cu e persona por wordo cuida. E ta mas barata tambe, segun Goeloe.

E switch

Hopi biaha nos cuido por ta mas barata, pero tin cu inverti den Wit Gele Kruis. Si tene un persona hopi largo na hospital, e por costa hopi mas placa, si laga e persona bay cas mas tempran y inverti den Wit Gele Kruis, cu e cuido ey ta mas barata. Eynan mester bay, cu na Corsou nan ta haci esey caba. Na Boneiro, na Hulanda ta wordo haci pa hopi aña.

E switch ey mester haci pa por tene nos grandinan mas largo na cas y cuida nan manera nan mester wordo cuida, na e manera profesional y esey ta e stap cu mester wordo tuma awor aki, Goeloe a splica. ❑

BON DIA Aruba

Falta di preferencia a laga auto y truck cu daño

ORANJESTAD- Diaranson atardi na e crusada di Prof. Lorentzstraat y Emmastraat ta sucede un accidente basta fuerte entre un auto y un truck di carga cu a laga un persona levemente herida.

Polis di trafico ta yega na e sitio y ta constata cu tin basta daño material unda falta di preferencia a hunga un rol. Segun e chauffeur di e Mercedez Benz blanco cu tabata biniendo di Emmastraat, e lo no a wak e truck di carga ta bin for di pabou riba Prof. Lorentzstraat y a subi caminda. E truck di carga no por a para na tempo y ta dal riba e Mercedez Benz. E impacto tabata basta duro. E truck ta di un compania di gas. Pa motibo di e boksmento e truck a bay dal riba un cura di cas na e skina. Ta bon mes cu e truck tabata bashi. Ambulance a yega y e personal a atende cu un persona cu tabata keha di dolor di curpa. ❑









Destruccion haci na auto

PARADERA— Central ta manda Polisnan di Santa Cruz na Paradera Park, pa kiebro den un auto.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe S, kende ta bisa cu un dia prome 20.30, el a para su auto pafo di cura, na yabi y intacto. Diamars mainta, el a mira cu desconocinan a destrui su auto y a bay cu algun articulo. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron a horta varios articulo di balor

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na un cas den Edisonstraat pa un kiebro.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe G, kende ta bisa cu el a sali hunto cu su amigo for di cas 09.30 y ora cu nan a bolbe 14.45 nan a mira cu e porta patras di cas ta destrui. E porta tabata cera na yabi. El a cana den e cas y a mira un bentana parti pariba hancho habri. Supuestamente nan a forsa e bentana cu un obheto skerpi. Paden nan a mira cu ladron a bay cu varios articulonan di balor. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron ta bay cu waya di koper

COBA LODO— Central ta manda Polisnan di Santa Cruz, na un cas na Coba Lodo pa un kiebro.
Eynan e homber J.S ta bisa cu 19.15, el a yega cas y a constata cu desconocinan a horta waya di koper E ta bisa tambe cu nan a corta extension cord di dos pomp di awa y a bay cu nan. Polis a tuma e keho.❑

Famia ta bin di vakantie y haya sa cu ladron a drenta cas

SHABA— E homber V, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia di su cas.
E ta bisa cu dia 29 di juli, hunto cu su casa nan a sali di Aruba pa bay cu vakantie. Nan a laga e cas na yabi y intacto. Diabierna 12 di September nan a bolbe bek. Su bisiña R, a bisa cu nan a kibra den su cas. El a mira cu e schuifdeur patras di e cas tabata habri y a yama Polis. Polisnan a bay controla e cas. Un amigo di dje, cu de bes en cuando ta bay controla e cas, pa ultimo biaha tabata na e cas dia 3 di augustus y no a mira nada particular. E ta bisa cu e lo traha un lista di locual cu a wordo horta y lo hiba e lista warda. ❑

Ladronicia den cas na Sjabururi

SJABURURI— Central ta manda Polisnan na un cas na Sjabururi, pa un kiebro.
Eynan Polis a papia cu e muhe B, kende ta bisa cu el a sali di su cas dialuna 09.30. E ta bisa cu ora su casa a bin cas 15.45 el a mira e bentana di e camber tabata kibra. Tambe e ta bisa cu ladron a bay cu un boormashin y tambe un computer. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron a bay cu split unit

TAMARIJN— Central ta manda Polisnan na un cas na Tamarijn, pa un ladronicia.
Eynan Polis a papia cu e homber P, kende a bisa cu desconocinan a bay cu dos split units y e tubonan di koper di awa di WEB completo. E cas ta temporalmente bashi. Tambe nan a bay cu un tanki di awa.

Homber no ta sigur cu ta trata di ladronicia

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan na un cas den Hubadastraat, pa un kiebro.
Na e sitio, Polis a papia cu e doño di e cas. E ta bisa cu e ta pensa cu lo ta trata di un kiebro, pero no ta sigur. El a mira cu e bentana di e camber patras tabata habri y un stoel y un hemchi su dilanti. E doño no tabatin e yabinan di e camber y e no por drenta pa controla si ladron a bay cu algo. E lo bolbe yama Polis. ❑

Cacho ta ataca ciclista

MOKO— Central a manda Patruya na Veld di Kudawecha, pa un asistencia.
Na e sitio, e homber B, ta bisa cu el a wordo ataca pa un grupo di cacho na haltura di e cas 276. Tambe e ta bisa cu un cacho preto a morde y kibra e taira patras di e bicicleta, pa tal motibo, el a cay y e bicicleta a haya basta daño. Den investigacion a resulta cu e cacho preto ta pertenece na e cas Moko 285. Polisnan a papia cu e homber A, kende a mustra comprension. Polis a papia cu B, y a bisa cu e homber A. lo paga e gastonan di su bicicleta. B, a bisa cu e no kier daño di perhuicio, pero e kier papia cu A pa pidi pa e pone su cachonan na cadena. ❑

Ladron ta bay cu luz

SAN NICOLAS— E homber A.M. a bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia.
Nan a bay cu 12 luz y tanki di gasolin for di un auto Shineray A-42049. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron a bay cu dos bateria di den auto

ORANJESTAD— Central ta manda Polis den Avenida Milio Croes, pa un ladronicia di den auto.
Na e sitio, Polis a papia cu e homber S, kende ta bisa cu el a para su auto A-17615, un Mitsubishi l-300 blanco, mas o menos 18.00 den e parkeerplaats. Ora cu el a bolbe 00.25, pa coy e charger di su celular y a constata cu e bentana banda robes tabata kibra y e porta habri. Tambe nan a bay cu dos bateria di den e auto. Polis a tuma e keho. ❑

Pa miedo di ladron, habitante ta sali laga su cas

ORANJESTAD— Central ta manda Polisnan den Arendsstraat na haltura di Budweiser-bar pa un situacion sospechoso.
Na e sitio, a resulta cu e persona cu a yama a bay caba. Un rato despues Polisnan a topa cu e persona. E ta bisa cu e ta biba den bisindario y un siman pasa, el a duna keho di ladronicia na su cas. Ora cu e tabata bayendo cas, el a mira algun mucha homber bula den su cura. Relaciona cu esey, e no ta sinti su mes safe y kier coy su cosnan y bay otro caminda. Polisnan a tene control, te ora cu nan a saca nan cosnan. ❑

Dos auto susha cu verf

DAKOTA— E muhe W, cu ta biba den Macapruimstraat, a bay warda di Polis, relaciona cu un destruccion.
E ta bisa cu desconocinan a benta verf riba su auto y e auto di su tata. Polis a tuma e keho. ❑

Peter Hartman, Vice-presidente di Air France-KLM

Islanan ABC como 'super hub'

"Mi ta masha di acuerdo cu loke Plasterk ultimamente a bisa den un entrevista encuanto e parti Caribense di Reino 'cu nos ta pertenece na otro', pasobra nos ta pertenece na otro.
Ta p'esey mes nos mester pone den funcion cu loke Minister Presidente Rutte a bisa na juli 2013 durante su bishita na e islanan: Gana placa hunto. Asina ta tambe: hunto nos por gana placa".

Palabranan bunita so

Vice Chairman di Air France Peter Hartman no ta haya cu cosnan mester keda na palabranan bunita so. P'esey el a haci un peticion pa haci miho uzo di e posicion strategico di Aruba, Corsou y Boneiro desaroyando e aeropuertonan den un punto di mega stacion. "Mi no ta politico", Hartman a enfatisa prome cu el a cuminsa cu su splicacion. "Mi ta papia como un empresario y for di e punto di bista di e empresa Air France-KLM. Mi no ta tuma un posicion bisando cu esun tin rason y e otro no. Loke mi ta mira ta cu di ambos banda tin bastante prehuicio, mientras cu nos por yuda otro hopi. For di Hulanda bo no mester kere cu ta abo tin rason. E situacion riba e tres islanan ta otro cu esun di Hulanda. Nos mester siña acepta cu loke pa nos ta normal, den resto di mundo no ta wordo mira como normal".

Potencial enorme

Hartman, kende a nace na Corsou sa di kico e ta papia. "Mi ta gusta bishita e islanan. Nan ta bunita y e ambiente ta dushi. Nan tin un enorme potencial pa por desaroya nan mes como un gateway y funciona como hub entre Europa, Latino America, America Central y Merca. Di eynan mi idea a nace pa conecta e vuelonan di KLM y ArkeFly cu ta bin di Amsterdam y esunnan di nos partner di Skyteam Delta for di Merca cu vuelonan regional di nos partner InselAir y GOL di Brazil. Si ofrece na e aeropuertonan di Aruba, Corsou y Boneiro facilidadnan agradabel di parada pa e pasaheronan, bo por conecta e puntonan esencial di stacion Amsterdam, GOL na Brazil y Delta na Merca. Di e forma aki bo por hinca un cantidad infinito di citypairs den e sistema di reservacionnan. Mi a papia cu Delta riba esaki y nan a reacciona entusiasma. Nan tambe ta mira e bentaha si entre nan propio hub y Latino America nan tin un punto di transferi. Mi ta mira tambe tremendo posibilidad pa carga di p.e. flor, berdura y fruta cu mester bay Europa for di Latino America. Si riba e islanan Aruba, Corsou y Boneiro bin cu facilidadnan unda por warda carga friu, e paletnan por bin den bariga di e widebodies y crusa ocean. E ora no mester avionnan di carga mas. Asina simpel cos ta".

Cambio pa transforma

Segun e ehecutivo halto di Air France-KLM no mester ni haci tanto cambio pa transforma e aeropuertonan den un hub. "Esey por wordo haci cu poco placa. E ta cuminsa cu un mentalidad positivo. Bo ta dispuesto pa pone un banda bo prehuicionan y sostene e idea? E ta bay aki con comparti conocemento, training na trabou y intercambio. Mi no ta pidi aki pa bin cu contractnan di manager. Riba e islanan tin bastante hende bon studia ta cana rond cu ta capaz pa haci e trabou. Pa esey bo no mester di Hulandesnan. Loke mi ta haya teribel – y mi ta papia di experiencia - ta e ambtenaarnan cu ta biaha bay bin pa 'investiga cosnan' cu no ta yuda e islanan na nada. Esey ta costa hopi placa y tin poco rendimento.

Apelacion

Loke nos mester haci – p,esey mi a haci un apelacion riba tur e partnernan den aviacion – ta duna un empuhe den e bon direccion. Tambe pa yuda preveni cu nos no ta haci e mesun foutnan cu a wordo haci den pasado. Un empuhe ta encera tambe cu for di Hulanda e ansha pa regla cos mester wordo domina". E pensamento cu ta mas eficiente pa desaroya un punto di stacion riba un solo isla y no riba tur tres, segun Hartman no ta cuadra. "E vuelonan for di Amsterdam ta bay tur tres isla y esey lo keda asina. Ningun di e tres aeropuertonan por handle e yegada di pasahero si esaki wordo duplica. Asina ta crea caos. Door di laga e punto esencial di stacion consisti di tres aeropuerto, bo ta mas flexibel den caso di calamidad. Mira Europa. Eynan nos tin Londen, Paris, Frankfurt y Amsterdam, cuatro hub grandi riba un distancia cortico di otro y esey ta traha excelente. Mi mensahe na e islanan ta pa mas tanto posibel busca cooperacion. Hunto bo ta mas fuerte. Bo no mester kere cu den e mundo di awendia bo por haci cosnan boso. Aunke cu e mercado Hulandes ta mucho mas grandi cu di Aruba Corsou y Boneiro, asina mes e tabata demasiado chikito pa KLM cu mester a busca un union cu Air France. Di traha hunto bo ta bira solamente mas fuerte. Esaki no ta conta solamente pa companianan di aviacion, pero tambe pa aeropuertonan. Y sigur pa e maneho di aviacion cu no mester wordo parti den pida pida. P'esey mi ta bisa: no envidia otro, no bira rival di otro, pasobra asina ningun hende ta sali gana."

Superhub

Cu KLM mas y mas ta bula directo pa destinacionnan leu, no ta kita nada afo di defensa di Hartman pa desaroya e islanan como superhub. „A bordo di nos vuelonan pa Antias tin pasahero cu ta sigui pa otro destinacionnan y cu asina ya caba ta uza e islanan como hub. Pasobra p.e. e ora di salida ta miho pa nan. Esey no mester morde otro. Nos ta mira un cantidad creciente di pasahero di China y Asia cu tin un destinacion final den Latino America, pero cu ta biaha via e islanan. Algun di nan ta haci un parada pa keda algun dia extra." Ken mas, aparte di e companianan di aviacion tin probecho si e islanan berdaderamente fungi como un punto esencial. „Na prome luga e islanan mes. E ta genera extra actividad economico. Esaki ta brinda trabou, tanto riba nivel halto como riba nivel mas abou.

Maneho y mantencion

E avionnan mester wordo maneha y mantene, nan mester wordo haci limpi y mester tin catering. E pasaheronan cu ta di transito kier haci compras y algun ta keda algun dia extra prome nan sigui nan biahe. Esaki ta nifica mas negoshi pa e islanan. Pero pa e pasahero tambe esaki tin su bentaha. Laga mi duna un ehempel: Si bo ta biaha di Europa pa Manaus, esey ta dos ora menos di biahe si e bula via Caribe cu si e haci e overstap riba un hub na Brazil. Esey ta placentero pa e pasahero, pero tambe bon pa e planeta, pasobra asina bo ta bula menos." Hartman ta enfatisa cu e no ta pintando algo bunita y irealistico. "Nos sa di experiencia cu nos relacionnan cu asina cosnan ta traha. Hunto cu economia creciente e islanan ta situa den e localidad perfecto pa ta un punto esencial di stacion logistico pa pasahero y carga. Pa e mundo empresarial Hulandes y Europeo nan ta forma un portada ideal pa mercadonan nobo. Si nos por logra esaki, e ta e yabi di exito pa tur partido envolvi."❑

Segun Parlamentario Marlon Sneek: Lider di MEP ta confirma

Tur accion y tur vision ta dirigi riba progreso propio y di famia

Cualkier transaccion di suma di placa grandi, tin cu wordo raporta segun leynan existente, ley di MOT. Den partido MEP tin un ex funcionario di e departamento aki como miembro di Parlamento, cu lo por splica su lider ta con e ley ta inca den otro.

"E solo hecho cu lider di MEP den solamente tres luna di tempo manera a wordo publica den un matutino, a move mas di 300 mil florin ariba un cuenta cu e ta maneja, anto por conclui cu di 2011 cu e V.B.A a wordo lanta, e cantidad di placa cu a move di un caminda pa otro riba cuenta di e lider di MEP, lo por a yega 2 miyon florin.
Un posibel 2 miyon riba cual no tin splicacion y caminda e asunto mas serio ta e hecho cu Evelyne Wever Croes no a pone Parlamento di Aruba na altura cu e tin entradanan adicional na su salario como miembro di Parlamento.

Si sigui analisa e cantidad di transferencia mirando e cantidad di e 3 lunanan cu a wordo publica den e matutino, por asumi cu na 2013 esaki tambe lo ta 2 miyon florin mientras cu pa loke ta bay di 2014, e cantidad di placa cu a move den forma misterioso ta di 1.5 miyon pa un total di 6.5 miyon florin.
Si esaki ta asina anto lider di MEP tin hopi splicacion pa duna, e tin hopi prueba pa presenta pa hustifica cu su nomber como esun cu tin ful autorisacion y inlimita ariba e cuenta cu a bin dilanti riba recibonan camindata paga "voorschot" riba ganashi di e compania.

E pruebanan aki ta confirma, cu partido MEP y su lider no a siña di e mensahe cu pueblo a manda pa nan, esta cu como politico bo mester traha pa pueblo, como representante di pueblo bo tin cu sirbi pueblo y como lider bo mester ta sincero cu bo mes pa bo por ta sincero cu bo pueblo.
Loke por mira aki ta cu Evelyne un biaha mas ta trahando pa interes propio, ehecutando un vision cu ta dirigi pa traha placa pa su mes y famia, traha placa na granel mientras cu pueblo ta paga su salario como miembro di Parlamento.
Evelyne y MEP no a siña ta mesun Evelyne aki, hunto cu otro famianan cu tin radio y corant, cu kier pa MEP bolbe na poder pa nan haya miyones di Lotto, ta organisando manifestacionnan ya cu realmente nan tin mester di e sumanan miyonario aki pa sigui dilanti.
Cu Gobierno di AVP e cosnan aki a caba y pueblo a sinti un alivio pero Evelyne ta siegamente dirigi pa trata na tur forma pa pueblo no haya loke e merece for di Gobierno di AVP. ❑

Dangui Oduber (MEP)

Rapport CFT ta confirma: Gabinete Mike Eman a manda e pais aki bancarota!

Despues cu gobernador a nenga di firma e presupuesto gobierno di Aruba a haya un "aanwijzing" sigui pa un decreto real (KB). Den e decreto real aki a nombra "commisie financieel toezicht "(CFT) pa haci un investigacion ariba e presupuesto 2014 di pais Aruba. E investigacion preliminar di CFT ya caba a duna tur indicacion den ki situacion nos pais ta aworaki.

Conclusion

Awor cu e rapport definitivo ta cla, e pueblo mes por lesa pa su mes y saca su propio conclusion con e gobierno di Mike Eman a plunder nos pais cu consecuencia awe cu nos pais ta bancarota! Si analisa e comentarionan den e rapport aki bo no por yega na ningun otro conclusion cu e gobierno di Mike Eman ta un gobierno hopi iresponsabel y cu nan a crea un situacion financiero pio cu Grecia. Nunca antes un gobierno a malgasta asina hopi placa di pueblo na prioridadnan robes.

CFT

Den e articulo aki ta importante pa cita loke CFT ta trece dilanti pa e pueblo compronde bon cu no ta nos di fraccion di MEP ta bisa esaki sino CFT. Mester bisa cu CFT a reuni cu Banco Central, AZV, SVB, APFA, director di financia, companianan di utilidad. CFT a haya un bon bista kico e situacion di pais Aruba ta aden.

Prome conclusion

E prome conclusion di CFT ta cu e debe di pais Aruba a redobla den apenas 4 aña di tempo. E gobierno iresponsabel di Mike Eman aki a percura pa malgasta placa di pueblo, fia placa y redobla nos debe. Ta masha facil pa fia placa pero gobierno mester pensa ora e ta fia y hipoteca nos pais, nos yiunan y yiunan di nos yiunan, con ta paga bek! Actualmente segun e rapport di CFT di cada florin cu pais Aruba ta produci 80 cen ta bay pa paga debe. Segun IMF ora un pais chikito manera Aruba yega na e extremo aki e pais ta tecnicamente bancarota!

Invitacion

Manera ya conoci CFT a haci invitacion tambe ariba e presupuesto irealistico di pais Aruba 2014. E presupuesto cu a ocasiona welga di hamber di prome minister y parlamentarionan di fraccion di AVP cu a termina despues di un siman sin cu e presupuesto a wordo firma. Gobierno a presenta un presupuesto na parlamento cu e deficit riba e presupuesto lo ta 4.9%. Fraccion di MEP a vota contra e presupuesto aki pasobra Raad van Advies a cualifica esaki como un presupuesto irealistico mientras fraccion berde si a aproba esaki pa awe nos haya nos confronta cu e situacion cu nos aden awe caminda e presupuesto 2014 lo mester wordo trata di nobo den parlamento di Aruba.

Confirmacion

CFT a confirma awe cu e presupuesto cu a wordo aproba den parlamento tawata un



ficticio y irealistico pasobra mientras gobierno a presenta un presupuesto cu un deficit di 4.9% e deficit a resulta di ta 9.3%, esta dobel di loke gobierno a presenta y fraccion di AVP a vota pe. Esaki ta un muestra di incapacidad pe fraccion berde y cu esaki gobierno lo mester entrega su retiro y bay cas!
Otro aspecto cu CFT a señala ta e hecho cu tur e fondonan social y fondonan di pensioen a caba.

Problema mas grandi

E problema mas grandi cu pais Aruba tin actualmente ta cu gobierno y su parlamentarionan cu ta sostene gobierno no kier acepta y reconoce e situacion di nos pais. Mester recorda gobierno cu no ta MEP ta bisa cu e situacion ta malo sino Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, ATIA, Fitch ratings, Standards and Poor, IMF, gobierno Hulandes y CFT.
Si nos analisa con gobierno kier defende nan maneho bo por conclui lo siguiente, Aruba no ta bancarota, ta placa a caba!❏

Donny Rasmijn (AVP)

Parlamentario Hulandes ta boga pa Aruba, Corsou y Sint Maarten bira independiente!

Den juli 2013, Tweede Kamer a publica un nota cu a wordo entrega pa e parlamentarionan Andre Bosman (VVD) y Ronald van Raak (SP) unda cu nan ta propone pa cambia e relacion estatal entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda.

E titulo di e nota ta: "Het Nederlandse Gemenebest: het Koninkrijk der Nederlanden van de toekomst". Den e nota nan ta propone pa nos bay den un Gemene Best cu Hulanda unda cu nos lo bira independiente, lo perde entre otro nos paspoort Hulandes y defensa Hulandes. "Esaki Aruba absolutamente no kier! Nos ta kere den un relacion fuerte cu Hulanda y bira independiente no ta un opcion pa nos", Rasmijn ta bisa.

Vulnerabilidad

Durante di e problematica di Hugo Carvajal nos a experencia con vulnerabel nos ta como un pais chikito unda cu pais Venezuela a haci menasanan fuerte na nos pais. Nan a pone hopi presion riba nos y Hulanda unda cu finalmente Hulanda a dicidi pa laga Sr. Carvajal bay. Aruba, cu semper a coopera cu Merca ora ta trata extradicion, a wanta duro pa cumpli cu e peticion pero e presion riba Hulanda tabata asina grandi cu nan a prefera di lage liber pa evita represalia, di cualkier manera, di Venezuela riba Hulanda y Aruba. "Akinan nos a experencia cu nos ta hopi vulnerabel". Den nos Statuut reino ta responsabel pa nos paspoort, defensa, relacion exterior y mester garantisa siguridad y bienestar di nos pais. Di e cuatro puntonan aki, nan ta propone pa keda cu solamente e parti di relacion exterior unda cu si cualkier persona haya nan cu problema den exterior nan por acudi na un consulado Hulandes. E ultimo aki ta e unico punto pa yama e constelacion Gemene Best!



Redo y insinuacion

Nos por a nota cu famia Croes di MEP tin hopi bon relacion cu Sr. Bosman y un di e prome bishitanan cu Evelyn Wever-Croes a haci den su biahe pa Hulanda tabata netamente cerca Bosman y Van Raak. Riba twitter nos por nota cu hopi redo y insinuacionnan baho di nos pais ta wordo comunica cu Bosman. Bosman, di su banda, ta floria e topico un poco y ta mande rond. "Nos ta puntra nos mes ta kico Evelyn cu e personanan aki ta planeando?", Donny ta puntra.

No tin mas parlamentario cu ta Bosman y Van Raak cu kier pa nos bira independiente y awor MEP ta buscando un relacion hopi cera cu nan! Acaso MEP ta trahando hunto cu nan pa haci nos independiente? ❏

Gregorio Wolff

Comentario riba cuater asunto di siman pasa

Ministro Bermudez ta declara cu tin acuerdo cu sindicatonan pa elimina Suma Igual.
Den prensa ta sali cu Ministro Bermudez a bisa den un reunion cu OPPA, cu tin acuerdo cu sindicatonan pa elimina e Suma Igual di Pensionadonan cu tabata traha na Gobierno. Esey ta e motibo cu no a hinca Suma Igual den presupuesto 2014.

Magali Brito, Secretario General di Seppa ta bisa cu esaki no ta berdad. Ningun momento sindicatonan, sigur Seppa no a yega na tal acuerdo cu Gobierno. Seppa ta di opinion cu Pensionadonan tin derecho ariba e Suma Igual y nan tin reunion pidi cu e ministro di financia pa reclama e hecho cu Suma Igual no ta den presupuesto 2014.

Suma igual

Dos siman pasa mi a splica ampliamente di con Pensionadonan cu a traha na Gobierno tin e Suma igual ya pa casi 20 aña caba. Tambe cu Suma Igual ta un componente di e pensioen, mescos cu e "duurtetoeslag" y na Hulanda, e Vakantie-uitkering di e pensionado. Tur ta componente di e pensioen. Si baha of elimina e Suma Igual, Gobierno ta comete "pensioenbreuk" y den corte Gobierno ta mal para.

Parlamentario Rasmijn ta bagatelisa e rapport CFT mencionando 2 punto. Na television e parlamentario aki ta declara cu e rapport di CFT no ta mucho cos y ta papia di e dos sumanan cu Gobierno tambe a menciona esta e 170 miyon florin pa APFA y otro suma di 27 miyon florin. Wel sr Rasmijn, lesa e rapport bon y bo lo acepta cu e rapport di CFT ta devastador pa e gobierno di Aruba, den detaye nan a indica e falta di maneho y consecuentemente un situacion catastrofe pa loke ta e financia di Aruba, desaster cu sr. Rasmijn a yuda crea.

Un persona cu no lider ta sindical ta yama/pidi un welga general. Mi tabata presente na e manifestacion di diaranson ultimo y un stem femenino, mi ta calcula cu e ta di parlamentario Ruiz-Maduro, mi disculpa si no ta berdad. E stem a bisa cu mester bin un welga general y ta yama e sindicatonan pa decreta esaki den 2 biaha 24 ora.

Yamamento di welga

Yamamento di Welga ta sosode den reunionnan/Asambleanan di sindicatonan y no por sosode durante un manifestacion. Sigur no ora cu mayoria di manifestantenan ya a bay cas. Mi ta trece esaki pasobra na 1999, tambe tabatin un caso similar, unda cu Politiconan a yama welga general y ora mi persona y mas lidernan di Seppa a subi podium pa splica cu den Seppa no ta bay asina, pero cu tin reglanan, manifestantenan indigna cu Gobierno a rabia mas y hasta hopi a coba nos M.. Algo cu no mester pasa.

Parlamentarionan di AVP ta regla nan condicionnan secundario kitando di otronan. Atrobe manera ladronnan den anochi, e politiconan di AVP, den 6 minuut di tempo ta pasa ley pa regla nan condicion secundario. Mientrastanto nan ta duna gobierno autoridad pa kita derechonan di hopi na nos pais.

Ta tur e fundacionnan na Aruba, cual ta haciendo trabaonan tremendo y ricibiendo un subsidio di Gobierno, pero cual subsidionan sin excepcion ta wordo baha actualmente, poniendo e fundacionnan aki den problema. For di pensionadonan di Gobierno, ta kita Suma Igual, mientras parlamentarionan si ta bay gosa di mas entrada. E Parlamentarionan aki, den un situacion financiero desastroso cu nan mes a yuda crea, cu e acto aki ta insulta e pueblo. Nan ta kere cu e pueblo ta bobo y acepta nan bagamunderia. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Ningun por produci ningun prueba di nan mentiranan!

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a declara cu e acusacionnan di Diario, Speed Andrade y algun parlamentario di AVP ta completamente falso.
Diario a cuminsa cu acusacionnan cu lo tin labamento di placa, algo cu Wever-Croes ta nenga categoricamente y e tin prueba di Banconan cu hamas e tabata involucra den esakinan.



Transaccionnan miyonario

Ademas e acusacionnan ta papia di transaccionnan miyonario, y esey tambe e Parlamentario ta nenga, ademas cu e ta acusa Diario di ta fomenta informacion falso, pasobra Diario tampoco por a prueba nada di esey. Finalmente Diario a acusa Wever-Croes di a biaha varios biaha pa Virgin Islands pa busca placa, y Wever-Croes a declara cu hamas el a pone pia riba Virgin Island. Ni e supuesto pruebanan cu a keda publica siman pasa cu informacion di banco, no por hustifica, pasobra e informacion ey ta falsifica!

Muestra di desesperacion

"Tur esaki ta mentiranan y muestra di desesperacion di Diario hunto cu politiconan zwak di AVP cu ta haci todo por todo pa purba tapa tur e problemanan cu nan lider ta ocasionando na Aruba. Ta di lamenta cu un corant ta presta su mes pa e weganan infantil aki y ta kibra integridad di hende sin ningun prueba. Mi casa y ami a pone tur cos den man di abogado, y Diario y Speed Andrade mester bay presenta prueba dilanti hues. Mirando cu nan no por prueba esey ya cu tur nan acusacionnan ta falso, no lo keda nan nada otro cu rectifica nan mentiranan. Ta na Aruba so periodistanan ta kere cu nan por acusa hende y bisa e hende mes pa bin cu prueba", segun Wever-Croes a declara.

Daño y perhuicio

Ta bon pa e parlamentarionan di AVP tuma bon nota di esaki, pasobra si nan sigui ripiti e mentiranan, nan tambe por haya nan ta paga un balente suma di daño perhuicio.

Intento di desvia

Wever-Croes ta di opinion cu tur esaki ta intentonan patetico pa desvia atencion di su biahe na Hulanda, pero esey a bay hopi bon, pues e atakenan di Diario ni Speed Andrade no a yuda pa nada. Intentonan pa desvia atencion di e rapport di CFT tampoco a yuda, pasobra awor e rapport ta riba mesa y tur hende por mira con Mike Eman a desgracia nos pais. Pero Wever-Croes ta determina pa para e atakenan aki y no ta mustra miedo pa sigui desenmascara tur e mentiranan.❑

Clarisca Velasquez (AVP)

Mep bou capa di comision di 7 kier atenta contra nos turismo

Tur hende sa cu ta partido Mep ta e autor intelectual di tur manifestacion y walk out cu ta organisando den N.V. nan cu gobierno tin mayoria share.

Comision Accion Nacional, Comision di 7 tur ta actuando riba instruccion di Mep y tur hende sa esey tambe.

Atenta contra turismo

Pero awor Mep ta bay demasiado leu cu kier atenta contra nos unico pilar economico cu ta turismo y esaki ta di condena. Despues cu e gobierno aki ta haciendo su maximo esfuerso pa bende nos producto Aruba na mundo un grupito mal intencion y instrui pa Mep kier bin haci daño na nos unico pilar economico.

Mal intencion

Nos unico pilar economico a yuda nos carga nos economia cu ta recuperando cu cifranan prometedor pa futuro y awor cu nos turismo ta den su periodo halto hendenan cu mal intencion kier bin atenta contra nos turismo.
Bo no por ta stima nos pais pa haci algo asina.
Spera cu Mep por papia cu su hendenan pa no bay comete atentado contra nos economia paso esey ta bay demasiado leu cu nan malcontento pa cu gobierno. ❑

The Problem With Pragmatism



DAVID BROOKS
© 2014 New York Times

During the 20th century, political thinkers were defined less by their attachment to political parties and more by their attachment to magazines. Arthur Schlesinger was associated with The New Republic. Lionel Trilling was associated with the Partisan Review. Each magazine had its own personality, its own community of writers and readers and defined its own spot on the intellectual landscape.

Today, the Internet has made magazine communities less cohesive. Most of those magazines still exist, but people surf through them fluidly and click on individual articles. Writers are identified more as individuals and less as members of a circle.

Something important has been lost in this transition. For example, The New Republic, which turns 100 this year, made a series of superficially contradictory demands on its readers. To be a well-rounded person, the magazine implied, it is necessary to be both practical and philosophical, both politically engaged and artistically cultivated. The magazine offered, and still offers, short practical articles on politics and policy in the front of the book and long literary essays on philosophy and culture in the back.

In 1940, the magazine published a stunning critique of those who refuse to embrace both kinds of knowledge. The essay, called "The Corruption of Liberalism," was written by the unjustly forgotten writer Lewis Mumford. It's been revived by the magazine's current editor, Franklin Foer, in "Insurrections of the Mind," a collection of essays from the magazine's first century.

Mumford's nominal subject was his fellow liberals' tendency, in 1940, to hang back in the central conflict of the age, the fight against totalitarianism.

"Liberalism has been on the side of passivism in the face of danger," he wrote. "Liberalism has been on the side of 'isolation' when confronted with the imminent threat of a worldwide upsurge in barbarism." Liberals, he continued, "no longer dare to act."

But, as Mumford goes along, he penetrates deeper into the pragmatist mindset itself, the mindset of people who try to govern without philosophic or literary depth. And, in this way, his essay is perceptive about the mindset that is dominant in political circles today. Washington is now awash in big data analysts, policy wonks and social scientists. Today's foreign policy debate is conducted along realist lines, by both liberals and conservatives.

A core problem with pragmatists, Mumford argues, is that they attach themselves so closely to science and social science that they have forgotten the modes of insight offered by theology and literature. This leads to a shallow, amputated worldview.

"This pragmatic liberalism," Mumford writes, "was vastly preoccupied with the machinery of life. It was characteristic of this creed to overemphasize the part played by political and mechanical invention, by abstract thought and practical contrivance. And, accordingly, it minimized the role of instinct, tradition, history; it was unaware of the dark forces of the unconscious; it was suspicious of either the capricious or the incalculable, for the only universe it could rule was a measured one, and the only type of human character it could understand was the utilitarian one."

Because of these blinders, pragmatists can't understand nonpragmatists: "It is not unfair to say that the pragmatic liberal has taken the world of personality, the world of values, feelings, emotions, wishes, purposes, for granted. He assumed either that this world did not exist or that it was relatively unimportant; at all events if it did exist it could be safely left to itself, without cultivation. For him men were essentially good and only the faulty economic and political institutions - defects purely in the mechanism of society - kept them from becoming better."

Pragmatists often fail because they try to apply economic remedies to noneconomic actors. Those who threaten civilization - Stalin then, Putin and the Islamic State now - are driven by moral zealotry and animal imperatives. Economic sanctions won't work. "One might as well offer the carcass of a dead deer in a butcher store to a hunter who seeks the animal as prey."

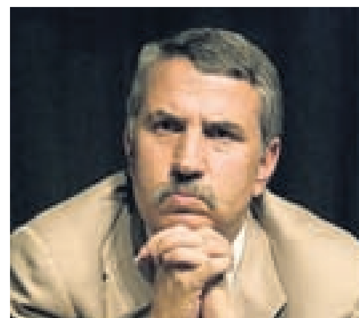
Pragmatists also have trouble rousing themselves to action. They try to get rid of emotions when making decisions because emotions might lead them astray. But, in making themselves passionless, they always make themselves tepid and anesthetized. That leads to passivity. Everything is too little too late.

Mumford concludes that only people with an aroused moral sense will be properly mobilized to stand up for humanity. "Life is not worth fighting for: bare life is worthless. Justice is worth fighting for, order is worth fighting for, culture . is worth fighting for: These universal principles and values give purpose and direction to human life."

Today, lofty political idealism is out of favor. Even a president initially elected as an idealist has been reduced into a more technocratic role. But Mumford makes the case for leaders who understand evil down to its depths, who have literary sensibilities and who react with a heart brimming with moral emotion.❑



The Islamic State, Boko Haram and Batman



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2014 New York Times

What's the right strategy for dealing with a world increasingly divided between zones of order and disorder? For starters, you'd better understand the forces of disorder, like Boko Haram or the Islamic State. These are gangs of young men who are telling us in every way possible that our rules no longer apply. Reason cannot touch them, because rationalism never drove them. Their barbarism comes from a dark place, where radical Islam gives a sense of community to humiliated, drifting young men, who have never held a job or a girl's hand. That's a toxic mix.

It's why Orit Perlov, an Israeli expert on Arab social networks, keeps telling me that since I can't visit the Islamic State, which is known as ISIS, and interview its leaders, the next best thing would be to see "Batman: The Dark Knight." In particular, she drew my attention to this dialogue between Bruce Wayne and Alfred Pennyworth:

Bruce Wayne: "I knew the mob wouldn't go down without a fight, but this is different. They crossed the line."

Alfred Pennyworth: "You crossed the line first, sir. You squeezed them. You hammered them to the point of desperation. And, in their desperation, they turned to a man they didn't fully understand."

Bruce Wayne: "Criminals aren't complicated, Alfred. Just have to figure out what he's after."

Alfred Pennyworth: "With respect, Master Wayne, perhaps this is a man that you don't fully understand, either. A long time ago, I was in Burma. My friends and I were working for the local government. They were trying to buy the loyalty of tribal leaders by bribing them with precious stones. But their caravans were being raided in a forest north of Rangoon by a bandit. So we went looking for the stones. But, in six months, we never met anybody who traded with him. One day, I saw a child playing with a ruby the size of a tangerine. The bandit had been throwing them away."

Bruce Wayne: "So why steal them?"

Alfred Pennyworth: "Well, because he thought it was good sport. Because some men aren't looking for anything logical, like money. They can't be bought, bullied, reasoned, or negotiated with. Some men just want to watch the world burn. ."

Bruce Wayne: "The bandit, in the forest in Burma, did you catch him?"

Alfred Pennyworth: "Yes."

Bruce Wayne: "How?"

Alfred Pennyworth: "We burned the forest down."

We can't just burn down Syria or Iraq or Nigeria. But there is a strategy for dealing with the world of disorder that I'd summarize with this progression:

Where there is disorder - think Libya, Iraq, Syria, Mali, Chad, Somalia - collaborate with every source of local, regional and international order to contain the virus until the barbarism burns itself out. These groups can't govern, so ultimately locals will seek alternatives.

Where there is top-down order - think Egypt or Saudi Arabia - try to make it more decent and inclusive.

Where there is order plus decency - think Jordan, Morocco, Kurdistan, the United Arab Emirates - try to make it more consensual and effective, again to make it more sustainable.

Where there is order plus democracy - think Tunisia - do all you can to preserve and strengthen it with financial and security assistance, so it can become a model for emulation by the states and peoples around it.

And be humble. We don't have the wisdom, resources or staying power to do anything more than contain these organisms, until the natural antibodies from within emerge.

In the Arab world, it may take longer for those natural antibodies to coalesce, and that is worrying, argues Francis Fukuyama, the Stanford political scientist whose new, widely discussed book, "Political Order and Political Decay," is a historical study of how decent states emerge. What they all have in common is a strong and effective state bureaucracy that can deliver governance, the rule of law and regular rotations in power.

Because our founding fathers were escaping from tyranny, they were focused "on how power can be constrained," Fukuyama explained to me in an interview. "But before power can be constrained, it has to be produced. ... Government is not just about constraints. It's about providing security, infrastructure, health and rule of law. And anyone who can deliver all of that" - including China - "wins the game whether they are democratic or not. ... ISIS got so big because of the failure of governance in Syria and Iraq to deliver the most basic services. ISIS is not strong. Everything around it was just so weak," riddled with corruption and sectarianism.

There is so much state failure in the Arab world, argues Fukuyama, because of the persistence there of kinship/tribal loyalties - "meaning that you can only trust that narrow group of people in your tribe." You can't build a strong, impersonal, merit-based state when the only ties that bind are shared kin, not shared values. It took China and Europe centuries to make that transition, but they did. If the Arab world can't overcome its tribalism and sectarianism in the face of Islamic State barbarism, "then there is nothing we can do," said Fukuyama. And theirs will be a future of many dark nights. ❑

BON DIA Aruba

Asesino di Els Borst tabata mentalmente malo

BILTHOVEN - Polis ta tene cuenta cu e asesino di ex minister di Hulanda Els Borst posiblemente ta un hende cu tabatin problema mental.



Polis a yega na e conclusion aki despues di a exclui tur otro posibilidad y ta kere cu esunnan cu ta duna cuido tin un tarea den sigui yuda cu e investigacion.

Husticia entretanto a anuncia, cu e ta pone 10 mil euro pa esun cu por duna e tip di oro den e caso aki.

Dia 8 di februari ultimo, a haya Els Borst morto.
Polis a haya en total 500 tip te cu awor riba e morto rondona pa misterio di ex minister Els Borst. A interoga como 300 testigo a base di e tipnan aki. Despues di e programa "Opsporing Verzocht" a drenta 150 tip. A haya Borst morto den garashi di su cas na Ruysdaellaan na Bilthoven.

No ta morto natural

Manera tur cos tabata indica for di cuminsamento y polis tambe tabata convenci cu ex minister di Salud Publico di Hulanda Els Borst, no a muri un morto natural: sea e caso aki ta un caso di homicidio of un caso di asesinato, asina polis a bisa. Awor polis ta convenci mas cu nunca cu ta trata di un caso di asesinato.

Dos amiga di dje a topa ex minister Borst di 81 aña di edad benta den garashi di su cas tras di su auto den un plas grandi di sanger na Bilthoven, caminda e tabata biba.
Resultado di un autopsia cu a practica riba e curpa, a saca na cla cu e minister no a muri un morto natural. Un investigacion forensico mas profundo, combina cu cierto pruebanan cu a haya na e sitio a pone polis yega na e conclusion cu a mata Els Borst.

Polis a anuncia cu nan ta investigando ta cua ta e contactonan cu e minister tabatin den e lunanan prome cu su morto.
Ta posibel cu e victima a cana dal den un ladron den su garashi, cu a mat'e. Den e caso ey nos ta papia di homicidio. Pero nos no ta exclui tampoco cu tabatin un atentado riba bida di señora Borst, o sea cu e la bira victima di un caso di asesinato, segun vocero di polis.

Polis, pa e motibo ey mes ta buscando intensivamente hendenan cu tabatin contacto cu Borst despues cu el a bandona e congreso di D'66 na Beurs van Berlage.

8 luna despues

Awo, exactamente 8 luna despues di su morto, polis ta bisa di ta convenci cu su morto no ta den esfera politico ni tampoco por papia di un caso pasional. Autoridadnan ta kere mas lihe cu su morto ta consecuencia di un acto di un hende cu problema psikico. Como tal, a pidi tambe tur hende pa wak den direccion di un hende mentalmente malo cu por a papia den pasado di morto di Borst.

Els Borst, aparte di tabata minister di Salud Publico, tabata tambe lider di fraccion di su partido y tambe miembro di Tweede Kamer pa D'66.
E programa di television "Opsporing Verzocht" diamars anochi a dedica atencion amplio na e caso aki. E programa aki por a conta riba un audiencia di 1.7 miyon televidente.❑

Ret Karibense

Ucrainonan por warda apelacion contra deportacion na Statia



ORANJESTAD – E dos nabegantenan Ucraino, cu desde mei ta keda na Sint Eustatius, por warda e resultado di nan apelacion contra nan deportacion na Statia. Esaki Corte di Prome Instancia a dicidi ayera.

Taras Vakarchuk (26) y Vladimir Makarenko (25) a resulta na Statia despues di un guera cu e capitan di un barco cu a laga nan atras riba e isla sin nan paspoortnan. Despues di a pasa un anochi friu cant'i playa, e dos oost Europeanonan a cana bay warda di polis, caminda nan a pidi asilo politico.

Peticion pa asilo

E habitantenan di Donetsk den Oost Ucraina ta teme pa nan bida si forsa nan di bay nan tera natal bek. Ambos homber cu ta papia Ruso tin miedo di cay den man di Ucrainonan of haya nan forsa pa separatistanan Ruso di join e militarnan. Secretario di estado Teeven contrario di esey ta haya cu ambos homber por regresa na Ucraina safe y a rechasa nan peticion pa asilo na juni.

Pero corte ta di opinion cu mester duna e buscadonan di asilo e oportunidad pa duna nan opinion durante tratamento di e apelacion. Si deporta nan no ta sigur cu nan por bini Statia bek pa duna e declaracion cu mester di nan, asina hues a rasona. Ta p'esey categoricamente a taha secretario di estado pa saca ambos homber wardando e apelacion. No ta conoci ki dia corte lo studia e caso aki atrobe.❑

Corsou number uno na mundo pa loke ta trata aumento di turismo crucero den 2013

WILLEMSTAD - Curaçao Ports Authority N.V. (CPA) cu hopi orguyo ta anuncia cu Waf Crucero di Corsou ta nomina como esun number uno na mundo pa loke ta trata crecemento di turista crucero den aña 2013, den e ultimo edicion di e revista Cruise Insight su lista di e "Top 50 hafnan crucero clasifica segun crecemento di pasahero."

Como consecuencia di Corsou su crecemento notabel di 41 porshento, nos isla tambe a resulta pa prome biaha riba e revista su lista di e "Top 50 hafnan di mundo." Di tur e destinacionnan crucero popular den Caribe y na mundo, Corsou a conoce e aumento di mas grandi di aña pa aña. Mas cu 600.000 pasahero a bishita nos isla den 2013, compara cu mas o menos 425.000 na aña 2012.

E crecemento di turismo crucero riba nos isla a bini den un aña combina pa turismo crucero den region, den cual algun destino popular a reporta un crecemento negativo. Sin embargo e parti zuid di Caribe ta recuperando di 5 aña di rebaho di turismo crucero pa motibo cu e companianan Noord Americano a 'shift' nan capacidad pa Europa. Por lo general Caribe a conoce un crecemento di 2,7 porshento di crucero aña pasa cu un total di mas o menos 21,9 miyon bishitante.

CPA ta indica cu ta un honor pa keda nomina como number un na mundo den crecemento di pasahero riba lista di e top 50 hafnan crucero y cu esaki ta danki na e trabounan duro di tur e accionistanan cu a inverti pa drecha e experencia di e turista crucero. E lista di clasificacion ta mustra e habilidad di e haf di Corsou y tambe e esfuersonan mutuo na momento di desaroyo y drechamento di negoshi crucero di nos isla.

Cu bista riba crecemento adicional, CPA cu yudansa di Minister di Desaroyo y Economia, Stanley M. Palm, ta trahando riba e proceso pa construccion di un di dos Megapier y su facilidadnan.❑

Van Raak a wanta mocion, e ke duna St. Maarten un chens

AMSTERDAM - Parlamentario Ronald van Raak di fraccion di SP den Tweede Kamer na Hulanda a wanta un mocion cu el a anuncia siman pasa y mester a bin diamars den votacion. Ta un mocion riba e situacion di corupcion cu Van Raak a traha contra Theo Heyliger, lider di United People's Party.

Van Raak awor ke duna husticia na St. Maarten mes un chens pa haci su investigacion. Pero, mester bisa cu Van Raak ta considera esaki como "een stok achter de deur": si Ministerio Publico di St. Maarten no cumpli, e lo trece e mocion bek na votacion.

E situacion di corupcion riba e isla aki tin Tweede Kamer basta incomodo. Ta den e luz ey. Van Raak a presenta cu e mocion.

Pero, minister di Relacion den Reino Ronald Plasterk a anuncia cu e ta bay interveni na St. Maarten pa combati corupcion den gobernacion. Pero persecucion di esunnan sospechoso di corupcion ta un tarea di Ministerio Publico di St. Maarten.

"Nan ta esun cu mester paga e candela," minister Plasterk a declara durante e debate riba e presupuesto di Relacion den Reino den parlamento Hulandes.
E mocion di Van Raak tabata contene dos aspecto: na prome luga e tabata ke pa Hulanda investiga e practica di cumpramento di voto den eleccion, algo cu a yega di pasa den eleccion di 2010. Algun dia prome cu e eleccion na augustus ultimo na St. Maarten, corte a condena esunnan cu a ricibi placa pa vota pa UP, pero no a persigui e lider di UP mes.



Kier investigacion profundo

Na di dos luga, e tabata ke pa Hulanda sostene Ministerio Publico di St. Maarten pa haci un investigacion profundo y independiente rond di e persona Heyliger. E ultimo aki ta hustamente loke Plasterk a anuncia cu Hulanda ta bay haci. Plasterk a anuncia un pakete di 3 medida.
Na prome luga t'asina cu Hulanda ta bay fortifica Ministerio Publico pa e por atende e problema di corupcion y actonan criminal di cueyo blanco. Den esaki, Hulanda lo contribui cu funcionarionan pa haci Ministerio Publico na St. Maarten mas fuerte y agresivo den su trabou di combati crimen.
Na di dos luga, Hulanda ke institui un organo di supervision hudicial, estilo e Colegio pa Supervision Financiero (Cft) cu ta bay keda encarga cu supervision di avance riba tereno di integridad. E organo aki mester raporta regularmente con ta bayendo cu combatimento di corupcion.

E constelacion di e organo aki no por ta di hende di St. Maarten mes, pa evita cu tin asunto di patronahe.

Vigilancia di frontera

Na di tres luga t'asina, cu Hulanda ta tuma vigilancia di frontera di St. Maarten na su encargo. Hulanda ta bisa cu el a constata cu St. Maarten no por atende cu control di frontera na drechi.
E miembro di fraccion di SP Ronald van Raak a presenta su mocion den Tweede Kamer den cua e ta exigi pa minister Plasterk investiga loke e la yama e "lasonan di baho mundo y mundo di hende drechi" na St. Maarten. Ademas, Van Raak ke pa gobierno Hulandes haci tur esfuerso pa bin cu un investigacion specifico rondo di e persona di Theo Heyliger, sospecha di corupcion y fraude den eleccion.

Pa loke ta e ultimo aspecto aki, Plasterk no ta weita nada den esaki.
"E cos ey ta un tarea di Ministerio Publico na St. Maarten. Mester tene cuenta semper cu tin separacion di poder den un democracia. Loke Hulanda por haci e ta haciendo caba, esta sostene y fortifica Ministerio Publico di St. Maarten", Plasterk a bisa.

Tin candela

Van Raak a bisa cu obviamente tin un candela na St. Maarten.
"Nos mester paga e candela aki, no cera un seguro di candela", e la bisa textualmente.
Minister Plasterk tabata practico den su contesta.

"Nos ta mandando un truck di paga candela cu awa acerca. Pagamento di e candela si ta un tarea di St. Maarten mes", Plasterk a bisa.
Diamars parlamento di Hulanda mester a vota riba e mocion di Van Raak, pero e ultimo aki a pidi pa pospone e tratamento y duna husticia riba e isla mes chens di haci su trabou.❑

Parlamento ta firme: relato ta bay pa Tweede Kamer

WILLEMSTAD - Parlamento diamars a aproba e relato di Comision Central di diabierna siman pasa, relacion cu e discusion riba e ley di Reino cu ta riba mesa awor aki pa impone riba Corsou cu e mester sigui tur sancion cu Union Europeo pone riba nos.

Un emienda cu lider di fraccion di partido PAIS Alex Rosaria a trece pa convence parlamento pa no manda e relato, a wordo rechasa cu 6 voto pro y 11 voto contra. Esunnan cu a vota na fabor di e emienda ta e miembro independiente di oposicion Omayra Leeflang, e miembro independiente di coalicion Glenn Sulvaran y e 4 miembronan di fraccion di partido PAIS.

E emienda di fraccion di PAIS, basicamente ta bisa cu ta propone Hulanda pa inclui den e ley cu Corsou, St. Maarten y Aruba ta keda cu e derecho di entrega un obhecion, den caso cu Union Europeo tuma un sancion cu ta bay contra interes (financiero, economico) di un di e islanan aki.
Rosaria a presenta e emienda aki, expresando e speransa siman pasa cu e lo haya tur fraccion den parlamento riba e mesun liña. Esey sinembargo no a resulta di ta e caso.

Mayoria no

Manera entretanto ta bon conoci, un mayoria den parlamento di Corsou, a bisa un no categorico contra e ley di sancion cu gobierno kier a trece, cu ta encera cu ki sancion cu Union Europeo trece, lo conta automaticamente pa Corsou tambe.

E fraccionnan contra di e ley, basicamente tabatin e mesun argumento pakico nan ta contra: Corsou mester por determina e mes, ki ora e ta di acuerdo cu un sancion contra otro pais na mundo. Corsou no mester hay'e den e situacion cu e mester sigui paisnan di Union Europeo ciegamente, nan a argumenta.

E argumento aki tabata punto di discusion profundo den parlamento.
For di algun luna pasa, cu a trata e lei aki pa prome biaha, tabata evidente cu e ley no por a conta cu un mayoria den parlamento. Esaki, pasobra e fraccion di mas grandi den parlamento, Pueblo Soberano no tabata na fabor di e ley.

Sla sensibel

Cu esaki, por bisa cu prome minister di Corsou Ivar Asjes a sufri un sla sensibel, ya cu Asjes, den forma extenso a purba di tur manera di defende e proyecto di ley aki. Notabel tabata, cu e propio fraccion di Pueblo Soberano, esun mas grandi den parlamento a vota contra di e ley. Den esaki, el a haya sosten di fraccion di MFK y di MAN.

Ta trata aki di un ley cu tabata existi for di 1997. Pais Antia e tempo ey, a aproba e ley aki, pero e tempo ey e ley tabata papia di sancion cu Nacionnan Uni impone.
E cambio cu a bini awor ta cu den futuro e lo conta tambe pa sancion impone pa Union Europeo.

Mester bisa cu e prome minister di Corsou a haci su maximo esfuerso pa splica y convence parlamento di e importancia di e ley aki.

Contra terorismo

E ley ta nifica cu nos pais tambe ta uni den e rij di pais na mundo cu ta bisa un no energico contra terorismo, actonan contra derecho humano y actonan contra humanidad en general.
Mester bisa cu e prome mandatario a duna un splicacion extenso riba e ley y riba su consecuencianan pa nos pais.

El a rechasa ademas cu e argumento cu "nos lo entrega un di e ultimo partinan di autonomia di nos pais."

"Aki no tin asunto di entrega autonomia. Nos ta uni cu otro paisnan na mundo cu ta rechasa terorismo y violacion di derecho humano. Si no tabatin entrega di autonomia na 1997, tempo nos a bay di acuerdo cu sancionnan impone pa Nacionnan Uni, awor aki tampoco esey mester ta e caso", di acuerdo cu e prome minister di Corsou.❑

BON DIA Aruba

A bay cu diferente cos di balor:

Comerciante Cocochi Prins y famia atraca ayera mainta

WILLEMSTAD – Ayera mainta tabatin un atraco riba e empresario, Jacobo "Cocochi" Prins na su cas na Mahaai. E detayenan ta un poco confuso di loke a tuma luga y te na momento cu nos a bay imprenta, no tabatin un version oficial. Loke si por a confirma, cu tin un investigacion profundo ta tumando luga den e caso aki.

Prins ta suegro di prome minister Ivar Asjes, cu a acudi na e cas hunto cu entre parlamentario Elmer Wilsoe cu ta un bon amigo di e empresario. Tambe tabata presente amigo y conoci.

Segun datonan cu a acumula, tres homber a penetra den e cas den oranan di mainta. Por lo menos dos di nan tabatin un arma di candela, kisas tur tres, pero no por a observa esey masha bon. Nan a mara e personanan den e cas y tambe a uza "tape" den e caso aki. Nan a rista rond y nan a bay cu un gran cantidad di prenda y placa. Na nan salida nan a bay tambe cu un pickup cu tabata den e cura. Un hende cu tabata na e cas a haya un scop na su pia, na momento cu el a protesta contra loke ta tumando luga. Despues a haya e vehiculo na altura di Landhuis Brievengat. Autoridadnan a presenta cu un gran cantidad di efectivo, pa asina haci e investigacion den e caso aki.





Ambulance tambe a presenta como cu Prins no tabata sinti su curpa bon.

Cocochi Prins ta un di e empresarionan local mas prominente di Corsou. Prins ta doño di diferente negoshi. E ta mas conoci sinembargo como empresario den sector di casino, aunke ultimo añanan el a deshaci di diferente di e actividadnan aki.❑

Polis cu diferente detencion cu operacion Ta Basta Awor



WILLEMSTAD – E operacion Ta Basta Awor ta sigui su curso tur cu tin cu un gran cantidad di entrada y investigacion. Tabata diamars entre 12or pa 18.00or miembronan di e Team "Ta Basta Awor" a haci un entrada hudicial y a detene varios persona.

Den careda di 14.55or a detene den Mon Repos e homber R.J.A.L., naci na Venezuela, di 33 aña di edad como sospechoso di falsificacion di documento.

Mas despues den careda di 16.24or a haci un entrada hudicial na un cas na F.D. Rooseveltweg en conexion cu violacion di Ley di Droga y a detene tres sospechoso, e acusadonan H.M.A., naci na Corsou, 50 aña di edad, pa violacion di Ley di arma di candela y Ley di Droga; D.T.A., naci na Corsou, di 53 aña di edad, pa violacion di Ley di Droga y J.S., naci na Corsou, di 19 aña di edad, pa violacion di Ley di Droga.

A confisca na e sitio diferente articulo entre otro manera marihuana, hash, cocaina, scopet di aire yena cu balanan caliber 22, bala skerpi, cen, 2 machete, 1 klop y 4 celular.



A bay warda cu tur e sospechosonan y a presenta nan dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.

Tabatin tambe un entrada na un cas na Bottelier relaciona cu un investigacion grandi cu ta tumando luga awor aki. No tabatin mas informacion riba e entrada aki y si a haya of bay cu algo.❑

Dos victima den accidente violento

WILLEMSTAD – Dos persona a resulta herida den un accidente violento cu tabatin diamars, den cua un biaha mas a dal un peaton.

Tabata den careda di 18.57or cu Central di Polis a dirigi un patruya na Schottegatweg Nort na altura di e pomp di gasolin pa un peaton cu a keda alcansa pa un motorcycle. Na yegada di e patruya nan a topa cu tanto e peaton como e motociclista drumi abou na suela cu varios lesion na nan curpa.

For di un investigacion preliminar na e sitio a resulta cu e peaton, un homber di 64 aña di edad, a bay crusa caya sin paga tino cu e motorcycle tabata acercando. E motorcycle a dal e homber pa despues dal den un van cu tabata core den su banda. E van sinembargo a sigui core bay for di e sitio. E peaton a sufri fractura na su man, pia y kap den cara. E motociclista tabatin herida na su cara y tabata for di su conocemento. Cu ambulance a transporta tur dos victimanan pa Policlinica pa tratamento medico.





Departamento di Trafico lo continua cu e investigacion.❑

Temblor pisa a sacudi parti zuidwest di China





BEIJING (AP) – Un temblor fuerte cu a sacudi e parti zuidwest di China durante anochi, a cobra bida di por lo menos un persona, causa daño na edificionan y a pone cu miles di hende a campa pafo, como cu e efecto secundario a sigui sacudi e area, segun oficialnan a bisa diaranson.





E temblor di magnitud di por lo menos 6.0, a sacudi Weiyuan cu ta keda na e provincia Yunnan, banda di 9:49 di diamars anochi, ora cu mayoria habitante lo tabata den nan cas. Por lo menos 324 hende a keda herida, 8 di nan seriamente, segun gobierno provincial di Yunnan a bisa.
"Ful e edificio tabata tembla pisa cu zonido di kraakmento pisa. Tayonan a cay den cushina," asina e agencia di noticia oficial, Xinhua a reporta cu un habitante di Weiyaun, Li Anqin a bisa.
"Nos tur a core sali riba caya, cu pa e ora ey tabata yen di hende," Li a bisa.
Xinhua a bisa cu casi 7 mil edificio a keda destrui.
Segun servicio geologico Mericano a bisa cu e temblor tabatin un magnitud di 6.0, y su centro tabata na un profundidad di 10.1km bou di superficie. Su enfoke cu no tabata hundo, ta loke a causa tanto daño, pero no tabatin reporte di biaha di destruccion serio.
China su agencia nacional pa monitor temblor a duna e temblor un magnitud di 6.6 y a bisa cu e tabatin un profundidad di 5km bou di superficie. E agencia a bisa cu e temblor tabatin 8 sacudi su tras, esun mas fuerte tabatin un magnitud di 4.2.

Reaccion premier

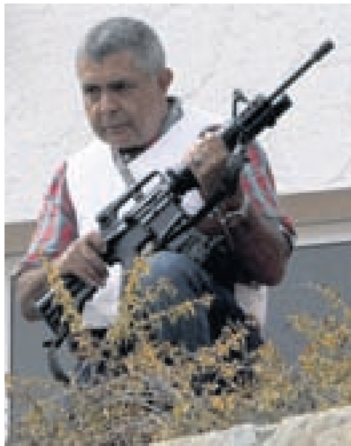
Premier di China, Li Keqiang a ordena un esfuerso maximo pa rescata victimanan di e temblor, pa sigura cu lo trece cuminda, awa y otro productonan di necesidad y drecha e interupcionnan di transportacion y comunicacion.
E pueblo mas afecta tabata Yongping, cu ta situa 5km for di e epicentro di e temblor, aki algun cas a cay den otro, segun Xinhua a bisa.
Yongping tin un populacion di 54 mil hende, mientras cu e Jinggu cu ta e otro cerca di e epicentro, cu un populacion di 290 mil.

Habitantenan di un comunidad cerca di 5km2 na Jinggu a wordo evacua despues cu a haya un kraak di 8cm den e dam, cu tabata lek awa, despues di e temblor. Oficialnan tabata investigando e riesgo di e dam, y evaluando e reparacion, segun un oficial di Junggu, cu solamente a duna su fam, Yao.

Xinhua a bisa a sinti sacudimento pisa na e capital provincial, Kunming, cu ta keda mas o menos 360km noordoost. Tambe nan a bisa cu un ekipo di rescate di 230 miembro a wordo manda pa e area afecta pa e temblor, 2 ora despues cu el a sosode.❏

Cinco morto na Venezuela despues di confrontacion tenso cu polis

CARACAS, Venezuela (AP) – Polis Venezolano a tene un razzia riba un edificio ocupa pa posibel militantenan pro gobierno y autoridadnan a bisa cu 5 hende a perde nan bida.





Entre esunnan cu a fayece ta Jose Odreman, cu ta un lider conoci di un grupo militante cu t asocia cu e gobierno socialista.
Polis a tuma accion prome cu manece diamars, pa aresta loke autoridadnan a bisa ta un gang tras di varios homicidio. Esey a conduci na un confrontacion cu a dura 8 ora y cu a crea panico den comunidad y cu mester a blokia trafico pa varios caya den centro di ciudad.
Durante un pauze den e tiramento, Odreman a culpa minister di interior, Miguel Rodrigues Torres pa e dramamento di sanger ey, den declaracion na media.
E bringamento a continua despues cu 3 agente policial a wordo tuma como rehen pa algun individuo cu tabata scondi den e edificio.❏

BON DIA Aruba





Prome pashent cu Ebola diagnostica na Merca a fayece

DALLAS (AP) – E prome pashent cu Ebola diagnostica na Merca, a fayece diaranson mainta na un hospital di Dallas, segun vocero di e hospital a bisa.

Thomas Eric Duncan a wordo declara morto pa 7:51 di mainta, na Texas Health Presbyterian Hospital Dallas, caminda el a wordo interna dia 28 di september ultimo, y tabata den isolacion, segun e vocero, Wendell Watson a bisa.

Duncan su condicion a cambia diasabra mainta di serio pa critico.
Duncan a trece e virus mortal desde di Liberia, a pesar cu e no tabata mustra niun sintoma ora cu el a biaha pa Merca. El a yega Dallas dia 20 di september ultimo, y a bira malo algun dia despues.

Otro hende na Dallas ta bou observacion, como cu oficialnan di salud ta purba contene e virus cu a masacra West Africa, cu mas di 3400 hende cu a perde nan bida, a causa di e virus. Tambe nan ta purba controla e ansiedad entre e habitantenan, cu tin miedo di contrae Ebola, a pesar cu e malesa por wordo transmiti solamente cu contacto cu likido di curpa di un persona malo.

Oficialnan di salud a identifica 10 hende, incluyendo 7 trahado den sector medico, cu tabatin contacto directo cu Duncan, mientras cu e tabata contagioso. Otro 38 hende tambe lo por tabatin contacto cu su persona.



E 4 hendenan cu ta biba na un apartamento na Dallas, caminda Duncan a keda, tambe a isola den un cas priva.

21 dia

Tur hende cu potencialmente tabatin contacto cu Duncan lo wordo observa pa 21 dia, cual ta e periodo di incubacion pa e malesa.

Duncan a pasa un screenmento di aeropuerto na Liberia, caminda dokternan a tuma su temperatura y a haya niun señal di sintoma di Ebola. Pero algun dia despues cu el a yega, el a haya keintura, dolor di cabes y dolor abdominal.

El a bay departamento di emergencia na Texas Health Presbyterian na Dallas dia 24 di september, pero nan a mand'e cas. Pa dia 27 di september, su condicion a bira pio. Un ambulance a hib'e bek hospital, caminda el a keda isola.
E hospital a cambia su splicacion tocante ora cu Duncan a yega y a bisa nan di su historia di biahe, varios biaha. E hospital a admiti cu Duncan a bisa nan, e prome biaha cu el a bay hospital, cu el a caba di yega for di West Africa.❑





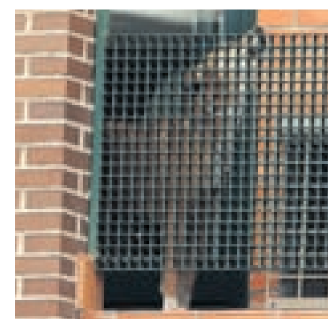
Segun dokter:

Muhe Spaño a mishi cu su cara cu handschoen contagia cu virus di Ebola

FREETOWN, Sierra Leone (AP) – Oficialnan di salud Spaño a bisa cu nan ta investigando si un asistent di nurse infecta cu Ebola, a haya e malesa despues cu el a mishi cu su cara cu e handschoen, despues cu el a sali for di e camber di isolacion, caminda un pashent cu Ebola tabata wordo trata.

Dr. German Ramirez a bisa cu e assistent di nurse, Teresa Romero a bisa cu e ta corda cu el a mishi cu su cara un biaha cu e handschoen.

Oficialnan di salud a bisa cu Romero a drenta e camber di e misionero Spaño Manuel Garcia Viejo 2 biaha. Viejo a fayece di Ebola, dia 25 di september ultimo, na Madrid. Un biaha el a drenta pa cambia su pamper y e di 2 biaha el a drenta pa coy algun cos for di e camber, despues cu



Viejo a fayece.

Ramirez a bisa diaranson cu Romero ta kere cu el a mishi cu su cara cu e handschoen, despues di a drenta e camber di e pastoor pa prome biaha.❑

DEPORTE BON DIA Aruba



Memo ta bek

Lesa pagina B5

Kier subi den rango



Lesa pagina B3



Elimina den rond dos

Lesa pagina B6

BON DIA Aruba

Bank of America Chicago Marathon 2014

Coredonan di Aruba ta cla





ORANJESTAD- Coredonan di Aruba ta cla. Dia 12 di october proximo lo tuma luga e Bank of America Chicago Marathon.



Esaki ta un di e marathon nan grandi cu ta cay den e 6 World Major Marathon di mundo. Caminda un total di mas o menos 40 mil hende ta participa na esaki. E aña aki 3 coredo di Aruba lo ta participante den e marathon aki y asina representa Aruba ta: Romar Arendsz, Alrric Kock y Fernando de Graf
Romar Arendsz un coredo di e team Irun Aruba, esaki lo bira Romar su prome marathon, y Romar ta bay core pa un Charity Group den e caso aki Ronald Mc Donald House Charity.

Alrric Kock, un coredo di Sabana Liber Runners, esaki lo bay bira Alrric su di 5 marathon Alrric tambe kier a gradici for di awor caba su sponsor cu semper ta deposita nan confiansa den su persona cual ta Sport Caribe y pa su outfit Adidas y Aruba Rocks.
Fernando de Graf, un coredo di Good to be Active, pa Fernando, esaki tambe lo ta su prome experiencia pa core un marathon.❑



Bendiendo kalender pa 2015

Taekwondo Stichting a subi caya

ORANJESTAD- Lyraahim Delamore y Justin Arrinedell di Brazil Taekwondo Stichting a subi caya pa asina cuminsa bende e kalendernan di 2015. Cu recientemente a wordo entrega na nan.

Tur dos atleta di e team di Train Hard Fight Smart tin nan meta na pecho y kier bay camp training otro aña pa 3 siman, segun e stichting. Mirando cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting kier sigui progresa den nan deporte ta haci esaki nan meta principal di acerca e automobilistanan pa nan cumpra un kalender.
Ayera mainta trempan Delamore no a warda pa solo sali y a bay Valero Savaneta pa asina cuminsa bende su kalendernan na tur esunnan cu a bay pa pone gasoline den nan auto pa asina bay nan caminda. Arrindell kende a drumi te laat a yega despues tambe na Valero Savaneta y a cuminsa bende su kalendernan na e pueblo cu a bin tank nan auto.❑









Lucha pa subi den rango di beach volleyball

ORANJESTAD - Un di e deportenan mas creciente na mundo ta esun di beach volleyball. Na banda cu hopi hende ta practica e deporte, esaki ta exigi un preparacion fisico di nivel halto. E no ta facil hunga den un santo pisa y move riba un intensidad na e manera desea. Pa esunnan cu kier hunga esaki den forma competitivo e ta exigi hopi disciplina y sacrificio. Mester por dedica por lo menos cinco dia pa siman di entrenamento tanto den gymnastiek como riba e santo blanco.

Na Aruba e deporte a bira uno masha gusta mes bou di nos hobennan, mientras cu e federacion di volleyball, AVA sa organisa torneonan di beach volleyball pa asina atrae mas hoben practica e deporte di playa aki. Ya pa sigur un aña y mei, e duo di beach volleyball mas conoci na Aruba esta Mitchell Daniel y Eargenell de Cuba ta participa na e circuito di Norceca, cual ta un competencia di beach volleyball regional. E duo Arubano ta rank den e top 10 miho hungadonan di Caribe y ta lucha pa subi den e rango aki.

"Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu ta subsidia e biahe di e duo di beach volleyball den e circuito di Norceca. Ta importante pa keda inverti den nos atletanan local pa asina nan por gana e experencia den e diferente competencianan den exterior. Esaki ta un forma pa nos atletanan por keda midi nan nivel di desaroyo compara cu e otro atletanan di e islanan den nos region/continente," segun Lotto.

E duo Mitchell Daniel y Eargenell De Cuba a competi e biaha aki den e Circuito di Norceca na Chula Vista, USA unda nan a enfrenta e miho nan den e continente aki. Na Chula Vista, e duo di Aruba den un bon bataya ta perde contra di e campeonnan di e circuito Norceca esta May/Dearing di Canada cu score preta di 21-18 y 21-16. Asina mes e duo Daniel y de Cuba a sa di gana un wega di consolacion di e duo Boneriano, Prudencia/Sillie cu e score di 21-3 y 21-3. Den luna di november proximo e duo Daniel y de Cuba lo representa Aruba den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Veracruz, Mexico.❑



AVB cu curso di TC-IV pa ex futbolista

ORANJESTAD - Manera a bira conoci algun siman pasa caba cu AVB a sostene un reunion cu miembro di KNVB den cuadro di e acuerdo di cooperacion entre AVB cu KNVB. Esaki den cuadra pa cu desaroyo di futbol Arubano.

Pues a reuni riba diferente puntonan di importancia manera a wordo publica den comunicadonan di prensa anterior y ta bon pa menciona cu un di e puntonan cu a keda acorda tabata e curso tecnico pa di e forma aki Aruba tin mas coach cu preparacion adecuado. Riba esaki AVB a ricibi e confirmacion e siman aki di e fechanan cu e curso aki lo bay tuma luga. E curso riba su mes lo ta un di e nivel TC-4 y cu den deliberacion cu KNVB a opta pa duna esaki na e asina yama "oud voetballers".

E intencion di e curso aki primeramente ta pa futbolistanan cu den pasado a forma parti di seleccionnan di Aruba y cu actualmente ta activo como coach. E intencion ta pa brinda nan e oportunidad pa nan prepara nan mes debidamente como coach y si nan pasa e curso cu exito nan lo ricibi na final di e curso, nan diploma. Na e momentonan aki tin diferente di e ex hungadonan menciona, cu ta entrenando diferente teamnan den e diferente division, pero esaki basa riba nan propio conocemento di loke cu nan a siña di otro coach ora cu nan mes tabata hungado.

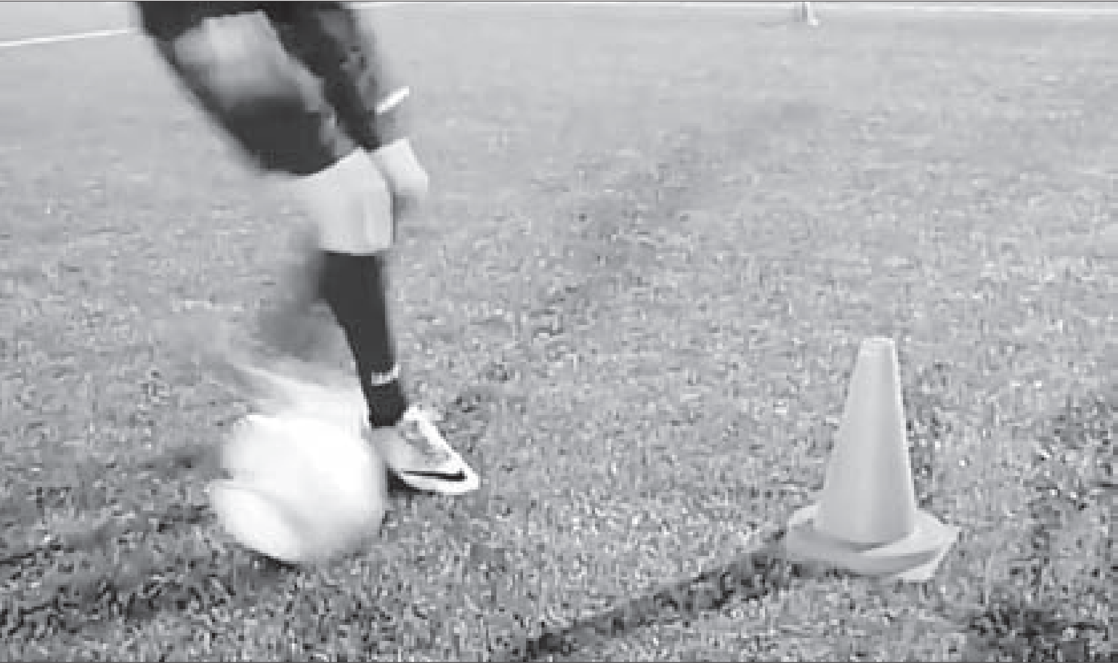
Curso lo yuda

Pues e curso aki sigur lo yuda no unicamente nan mes, pero si no tur otro hungadonan cu nan lo entrena. Hungadonan cu den pasado a forma parti di seleccion di Aruba pero cu awe ta un coach di un of mas division, ta por ehempel David Abdul, Jonathan Lake, Omar Tromp, Elvin Poppen, Carlos Croes, Reynhardt Breinburg, Gio Kortoredjo, Dedo Lake y asina por menciona hopi otro mas. E cupo pa cu e curso aki ta dependiendo di e cantidad di cursista bou di e grupo di ex hungadonan cu tin e interes pa pasa e curso aki. P'esey AVB ta sondeando e posibilidad pa por duna otro coach di clubnan miembro, cu ta militando por ehempel den e divicion1 y 2, e oportunidad cu nan tambe por manda nomber di un coach.

Criterionan di KNVB

Ta bon pa menciona cu e miembronan aki lo wordo acerca na su debido tempo y lo informa nan di e posibilidad aki. Lo ta bon pa tene na cuenta cu pa por bin na remarca pa haci e curso aki, cu e coachnan mester mustra cu nan ta berdaderamente activo como coach, tambe nan tin cu entrega nan CV banda di algun otro rekisitonan mas pa por wordo acepta na e curso menciona. Esaki segun criterionan di KNVB.

No por keda sin menciona cu e lo ta un curso di nivel y cu e curso aki lo ta e prome fase di e trayectorio di e 4 fasenan cu AVB a stipula. Despues di e prome fase cu na e momentonan aki AVB ta anunciando cu ta e TC-IV, e siguiente fase di e trayectorio menciona lo inicia na januari 2015. Esaki lo ta e curso TC-III cu lo ta solamente pa esunnan cu termina e curso TC-IV menciona. Por ultimo pa loke ta trata e curso di TC-IV, esaki lo inicia riba e fecha di 24 di october y lo termina dia 1 di november 2014.❑



Copa Noord 2014

11 October 2014 (diasabra)

13:00 PM	CALABAS BLUE JAYS	VS	SUPER PLUS SBT
14:30 PM	KUDAWECHA REDSKINS	VS	BAD BOYS
16:00 PM	TANKI LEENDERT GIANTS	VS	BOEGOEROEI A'S
17:30 PM	ROYAL POWER	VS	KUDAWECHA INDIANS
18:00 PM	***(1-A) GAN. ROYAL P\INDIANS***	***VS***	***(3-B) GAN. REDSKINS/BAD BOYS (G1)***
19:30 PM	***(1-B) CALABAS BLUE JAYS***	***VS***	***(3-A) TANKI LEENDERT G./BRAVES (G2)***
21:00 PM	***(2-A) PERD. ROYAL P./INDIANS***	***VS***	***(2-B) MARINERS (G3)***

Miho perdedo ta bira **G4**

12 october 2014 (diadomingo)

10:00 AM	G1	VS	G4	**F1**
12:00 AM	G2	VS	G3	**F2**
14:00 PM	*Amistoso*	*VS*	*Amistoso*	
16:00 PM	F1	VS	F2	(Gran Final CN 2014)

Standing te cu 7 october 2014

Pool A:		Pool B:	
A1:	**Royal Power (3-0)**	**B1:**	**Kudawecha Redskins (1-2)**
A2:	**Tanki Leendert Giants (1-2)**	**B2:**	**Super Plus SBT (0-3)**
A3:	**Kudawecha Indians (2-1)**	**B3:**	**Bad Boys (1-2)**
A4:	**Montaña Braves (2-2)**	**B4:**	**Calabas Blue Jays (3-0)**
A5:	**Boegoeroei A's (0-3)**	**B5:**	**Mariners (3-1)**

SITUACION POOL A:
Royal Power y Kudawecha Indians ya ta clasifica. E ekipo cu gana e wega entre nan dos lo termina como ganado 1-A. Den caso cu Indians gana Royal Power, e ekipo di Montanja Braves ta clasifica como 3-A, Royal Power como 2-A. Si Tanki Leendert perde su wega contra Boegoeroei, tambe e ekipo di Montaña ta clasifica como 3-A. Si Indians perde su wega contra Royal Power y Tanki Leendert gana su wega contra Boegoeroei, e ora Tanki Leendert ta clasifica como 3-A y Indians como2-A.

SITUACION POOL B:
Calabas ya a clasifica como 1-B. Mariners a clasifica como 2-B. E ganado di e wega entre Redskins y Bad Boys ta bay determina cua ekipo ta bira 3-B

BON DIA Aruba



Diadomingo awo Clash di Gigante lo tuma luga na Dakota

ORANJESTAD - Despues di un retraso chikito, campeonato Division Honor "Subway Cup" ta ranca sali fin di siman venidero. E gran encuentro pa e siman aki sigur ta diadomingo 8'or di anochi ora RCA topa cu Estrella.

Un encuentro cu pa decada nan largo ta un bataya di kita sombre. Campeonato 2013/2014 Estrella tabata tin un leve dominio despues di un empate prome buelta. Estrella a gana RCA final copa Betico na pinalti y Estrella ta gana RCA segunda buelta y prome wega play-off.

Pero e Tricolor nan a fusila Estrella 5-1 den e ultimo clash di play-off pa elimina e naranhada nan speransa di yega final. RCA su ekipo ta uno basta hubenil pero cu experencia suficiente pa bolbe ta na e cabes di e tabla y lucha pa e titulo maximo.
Directiva di RCA ta invita tur fanatico pa ban yega stadion na cora blanco blauw y apoya e team di Solito cu ta preparando fuertemente pa cada compromiso.
Ambiente den stadion lo ta campeon.❑

Campeonato di Power Futsal ta continua

ORANJESTAD – Tur siman riba diaranson y diamars ta tumando luga weganan di futsal, cu ta wordo organisa pa Power Futsal na Eagle Tennis Club.

Ayera nochi a tuma luga tres wega, unda cu e teamnan ta sigui lucha contra otro pa mira ken por acumula mas punto pa asina avansa pa e final. Awe nochi weganan lo sigui cuminsando pa 8'or di anochi entre Hospital y Masterboys. E di dos wega lo mester inicia pa 8:55 unda cu Hertz lo enfrenta FC Yoga, mientras cu e ultimo wega ta pa 9:50 entre Los 92 Boys y Pricemart.

Otro siman e weganan lo continua. Dia 15 di october pa 8'or Setar lo topa cu Legend, mientras cu pa 8:55 Hertz lo midi forsa contra di Masterboys y pa 9:50 FC Yoga lo topa cu Ecuador. Diahuebs 16 di october Los 92 Boys lo enfrenta Hospital pa 8'or. Pa 8:55 Topcar lo enfrenta Venezuela, mientras cu pa 9:50 Kustwacht lo topa Pricemart.❑

Ozil for di wega pa tres luna pa culpa di lesion

FRANCFORT, Alemania – E medio campo Aleman Mesut Ozil lo ta for di e cancha di futbol pa tres luna despues di a sufri un kiebro parcial di un ligamento lateral di rudia, e Asociacion Aleman di Futbol (DFB) a bisa ayera.



Ozil lo perde e proximo weganan di e campeon mundial pa e eliminatorio pa e Eurocup 2016 contra Polonia e Irlanda, asina como e wega entre Gibraltar y Spaña mas adelante den e aña. "E hungado di 25 aña a keha di dolor di su rudia robes ora el a yega Francfort (pa suma na e seleccion) ayera," DFB a bisa den un comunicado.

"E examen di ayera (...) a revela un parcial kiebro di e ligamento lateral di su rudia robes. E lo ta afo pa mas o menos 10 pa 12 siman," e federacion ta agrega. Ozil, kende a hunga e 90 minuut den e derota di Arsenal 2-0 contra di Chelsea diadomingo ultimo den Liga Premier Ingles, ta e ultimo gran ausencia den e team di e tecnico Joachim Low. Alemania tampoco por conta cu Bastian Schweinsteiger, Sami Khedira, Mario Gomez y Marco Reus.
Andre Schurrle, di Chelsea, tampoco a train cu e seleccion pa di dos consecutivo y en cambio el a realisa un sesion individual, pero e dirigentenan ta spera cu e yega den forma na e wega di diasabra.



"Lo ta un october duro," e director deportivo di Alemania Oliver Bierhoff a bisa e periodistanan. "Ta un situacion special como campeon mundial. E expectativanan ta halto y e motivacion di e rivalnan di vence Alemania awo ta mas grandi," e ta agrega. E Alemannan, cu a gana su prome wega di Grupo D contra Escocia luna pasa, lo enfrenta Polonia diasabra na Varsovia y lo ta local contra Irlanda e siman proximo den un wega cu lo wordo teni na Gelsenkirchen.❑

Director tecnico di Mexico a haci Ochoa capitan



MEXICO DISTRICTO FEDERAL, Mexico – E director tecnico di e seleccion Mexicano di futbol, Miguel Herrera, a confirma ayera cu e keeper Guillermo Ochoa como titular y capitan pa e wega di e "Tri" cu lo tuma luga contra Honduras, aunke cu e inactividad di e hungado ta biba cu su club, Malaga di Spaña.

Ochoa cu a yega Malaga na augustus despues di tabata tin un actuacion destaca cu su seleccion na e Mundial di Brazil, pero den rond shete cu el a participa den Liga Spaño, e keeper Mexicano a wordo poni riba banki di suplente.

"Memo Ochoa ta inkieto, e cosnan ey no ta coresponde mi, pero e lo sigui traha pa gana un luga," Herrera a bisa den un conferencia di prensa riba e situacion di Ochoa cu su club. "Awe Memo Ochoa lo sali cu e banchi di capitan," e director tecnico a delanta. E "Tri" lo hunga como local awe contra Honduras na e estado di Chiapas y tres dia despues nan lo enfrenta Panama na Queretaro.❑



LeBron James lo topa Miami Heat na Brazil

MIAMI, Merca (AP) — LeBron James a wordo invita na e bruid di Dwyane Wade luna pasa. Udonis Haslem ta mantene un amistad cu su ex compañero. Chris Andersen ainda ta uza su sapato. Pero LeBron James hunto cu su team lo topa cu Miami Heat na Brazil.

No tin repentimento, ni odio, ni sikiera palabranan fuerte. En realidad no tin nada. Asina ta ora cu Miami Heat y Cleveland Cavaliers – e ex team di James y e ex team nobo – enfrenta otro den un wega di pre temporada diasabra na Rio de Janeiro, no lo tin lucha na morto, ni un team furioso pasobra e hungado cu a yuda nan yega den cuarto di final di NBA a regresa cu e club di su ciudad natal.

Ademas, tampoco ta cu e wega ta conta pa algo. "Mi ta sigur cu nos tur lo haci lo miho posibel," e hala di Heat Chris Bosh a bisa, kende a provoca algo di sospecha, ora el a bisa ayera di no a papia cu James desde cu el a bay Cleveland. "Awo mes no, pero si e dia di Pasco."

E prome wega "real" entre James y Heat lo ta ora cu Cleveland bishita Miami dia 25 di december proximo, den un di e fechanan mas importante pa NBA y sin duda e encuentro ey lo genera mas interes cu esaki. e wega entre Miami y Cleveland na Brazil casi no a yama e atencion ora cu esaki a wordo anuncia na april, igual cu e mayoria di weganan di pre temporada, e resultado probablemente lo keda como un anecdota.

"Mi ta kere cu nos tur ta na al tanto cu LeBron ta hungando contra su team bieu, y cu ta hunga contra un team cu e tabata tin hopi exito," e coach di Cavaliers David Blatt a bisa prome cu a biaha pa Brazil. "Y mi ta sigur cu nan sa cu no ta un wega cualkier."

Blatt ta kere cu ambos team ta yuda cu e wega ta wordo hunga den un sede neutral, a miles di kilometer di Cleveland y Miami. "Mi ta kere cu ta kita e presion di ambos, realmente mi ta kere," e ta señala.❑

Magallanes buscando pa ta campeon pa di tres biaha na Venezuela





CARACAS, Venezuela (AP) — E team di Navegantes di Magallanes ta buscando pa bira e di cuater team cu ta conkista tres titulo consecutivo ora cu inicia awe e di 69 temporada di baseball profesional di Venezuela.

Magallanes cu a gana e ultimo dos torneo mesclando e experencia di figuranan di Major League manera José Altuve, Pablo Sandoval, Elvis Andrus, Carlos Zambrano, Ramón Hernández, Albero Callaspo y Endy Chávez, cu e hoben y emergente talento cu tambe a habri paso den e baseball di Major, manera Rougner Odor y Robinson Chirinos, entre otro.

E aña aki probablemente nan no ta conta cu algun di e hungadonan ey clave, manera Altuve, flamante campeon di bateo di Major League. Sinembargo, Navegantes a reforsa cu e compra di e veteranonan inflieder Ronny Cedeño y Jonathan Herrera, y e pitchernan Yusmeiro Petit y José Mijares.

Un biaha mas bou e mando di Carlos Garcia, Navegantes ta busca pa uni Leones di Caracas, Tigres di Aragua e Industrailes di Valencia como e unico conhunto cu a gana tres campeonato di forma consecutivo den e Liga Profesional di Baseball Venezolano. Den e grupo final, pero cu e mesun argumentonan pa haci e bida dificil di Navegantes y conkista e titulo, lo ta Leones di Caracas, cu aña pasa a keda na un wega di avansa pa e final y e aña aki ta ripiti cu Dave Hudgens na mando.

Tiburones di La Guaira ta conta cu un base di hungadonan impacto hoben, como esunnan di Major League Luis Sardiñas y Carlos Sánchez, sin laga un banda Alcides Escobar. Nan lo wordo dirigi pa Buddy Bailey, kende pa prome biaha lo ta manager di otro team cu no ta Tigres, cu el a gana seis campeonato. E campeon di e liga lo representa Venezuela den e Serie di Caribe, cu lo wordo realisa na februari na Puerto Rico.❑

Nadal ta perde





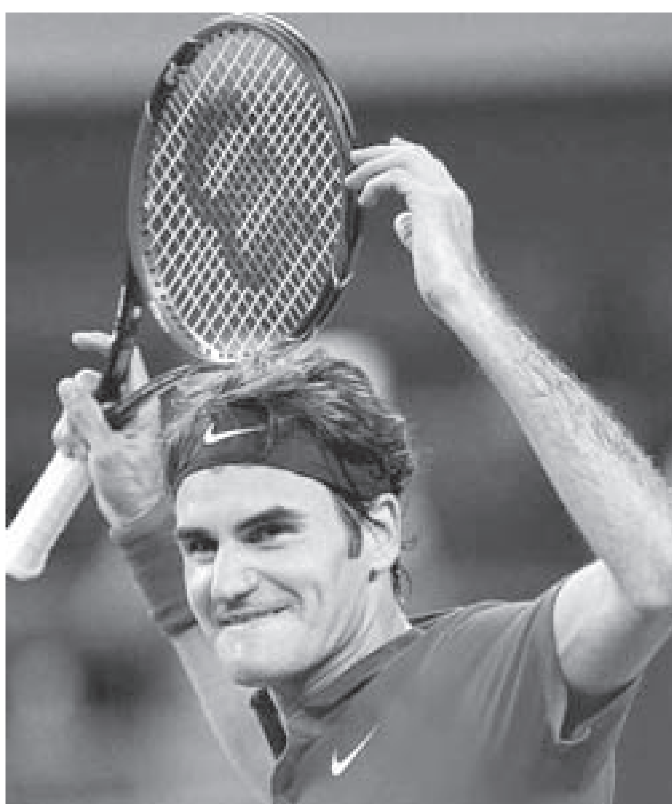
SHANGHAI- E tenista Rafael Nadal ta perde contra Feliciano Lopez 6-3, 7-6 na Shanghai Masters. Esaki ta solamente despues di algun di cu su appendix a lage malo y insigur si e tabata por competi.

Nadal ta sintie cu suerte cu su appendix por a wordo trata cu antibiotico y no tabata recori cirugia. E tabata den tanto dolor di mas trempan den siman cu e no por a cana, come of sali cama pa varios dia. Despues di bebe antibiotica agresivamente por a controla e inflamacion. Nadal
tabata sinti fuerte suficiente pa hunga contra Lopez pero su tiro nan tabata falta poder y no tabata manera di custumber.
Mientras tanto Roger Federer, despues di a empata tres biaha a caba cu Leonardo



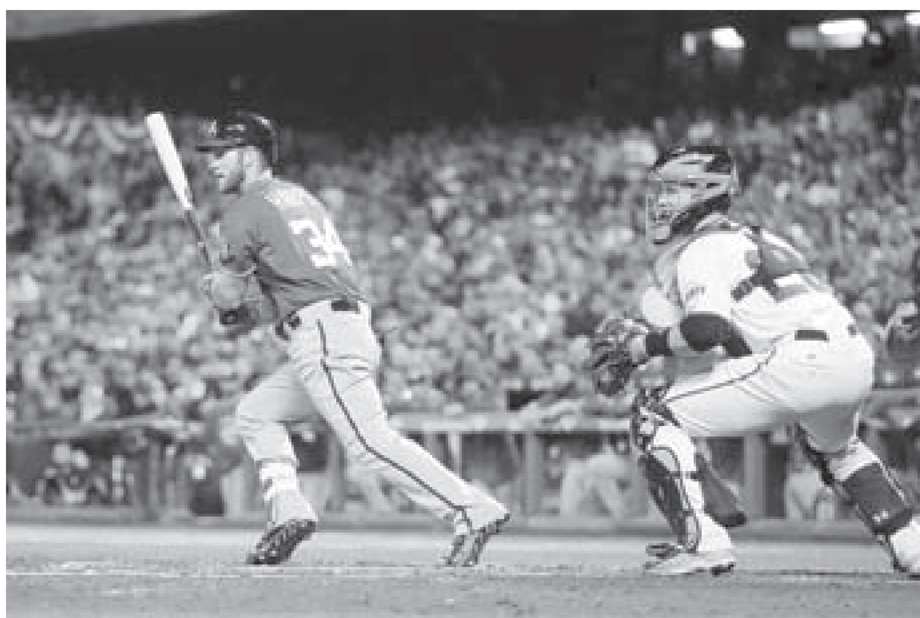
Mayer cu 7-5, 3-6, 7-6 (7) Despues di un segundo rond riguroso na e Shanghai Masters diaranson ultimo.

Federer no tabata hungando desde cu el a yuda Suisa caba cu Italia na e Davis Cup final 1 luna pasa. E la haci 57 eror. E la gana solamente mita di su puntonan na e net.❑





Cardinals y Giants ta gana 3-2





ST. LOUIS- Cardinals y Giants ta gana 3-2 den National League Championship Series. Tur dos a caba cu caredanan den e di shete inning. Tur dos a gana 3-2 y tur dos a mara na victorianan marca pa 3-1 durante e serie diamars ultimo.

Cardinals a gana contra Dodgers mientras cu Giants a gana Washington. Awor e dos team nan aki ta pasa pa play off pa yega na un luga den e World Series. Esaki lo ta un rematch di 2012 unda cu Giants tabata perdi cu 3-1, pa caba cu Cardinal cu e serie na 4-3.❑

Edicion number 4 di Aruba internacional Bike Week






ORANJESTAD- Edicion number 4 di Aruba internacional Bike Week ta cuminsa di 27 di october te cu 2 november 2014. Esaki Rudy Croes a informa durante un rueda di prensa na Don Pincho's na Santa Cruz. Sr. Croes a subraya cu e aña aki den e di 4 careda organisa pa TTT Riders. "

Nos ta hopi entusiasma cu esaki" Sr. Croes a comenta. Riba e prome dia lo tin e apertura di "Bike Village" cual ta situa dilanti Taco Bell. Riba e dia aki nan tambe lo por haci pre inscripcion. Bentaha e aña aki ta cu e container nan lo wordo baha na e bike village mes haciendo esaki mas amplio pa e participante nan di afo.

E siguiente anochi lo tin otro anochi di registracion. Diaranson lo ambiente lo cuminsa cu registracion oficial, riba e anochi aki lo eligi e reina di Aruba International Bike week. aña pasa esaki a keda den persona di Sharissa Wever, kende lo baha corona e aña aki. Pa participa pa e AIBW Queen lo ta bay tin e siguiente rekisito nan: Yega cu creatividad.

Esaki lo wordo amplia riba nos pagina di Facebook. Dia 30 di October lo tin e game night combina cu un anochi di karoake cu cambio nan positivo.

Diabierna dia 31 October 2014 nos tin nos Halloween ride. Esaki ta rekeri di prepara e trahe y decora e bike cu tin premionan atractivo. Dia 1 november 2014 Lo tin e poker run cu tin como premio 500 florin pa e ganado. Semper tin un ganado den esaki, segun sr. Croes. Sigui pa e fiesta cu e aña aki lo tin e banda "Buleria" kende lo pone ambiente e anochi aki.

Dia 2 di November 2014 lo tin e ride mes mes. E di 8 careda dedica na "Libertador Betico Croes." TTT Riders ta un grupo di bikers amigo cu a dicidi di lanta esaki na aña 2002 y ta esun nan cu a cuminsa cu e Aruba International Bike Week. Aki nan lo duna tributo na nos Libertador Sr. Gilberto Francois "Betico" Croes.

Prijs di inscripcion ta 65 florin. Esaki ta inclui entre otro hopi diversion, bagpack, T-shirt, pin, cuminda y bebida.

Tur anochi por participa gratuitamente pa gana decenas di premio/ weekend stays y cena pa dos. Nos lo tin animacion tur anochi di DJ y Live band riba diferente anochi nan.❑

Stichting Kinder Atelier

Exposicion "Den wowo di nos yiu" ta habri



ORANJESTAD- Recientemente Stichting Kinder Atelier a habri exposicion "Den wowo di nos yiunan" na Unoca.

Muchanan cu ta atendiendo les di arte na "Kinder Atelier" a traha pa 6 luna largo riba e exposicion. Miriam de L'Isle ta docente di arte y a conta cu e muchanan tur ta entre 7 pa 14 aña di edad, pero ta inspira y creativo pa por bira futuro artistanan. E exposicion a contene obranan di mucha cu a bay compaña pa cuentanan cortico cu e muchanan mes mester a skirbi. A pinta obra di arte riba canvas. Durante e trayecto a realisa cu muchanan no ta custuma di skirbi un storia pa cual e proyecto a tuma mas tempo di loke a spera. E docente a conta cu a laga nan crea hopi sketch prome pa for di eynan saca ideanan di kico por pinta mes."Meta di e exposicion aki no ta pa crea artista, sino pa stimula creatividad di e mucha" Sra. de L'Isle a bisa. Segun e, stimulando autoestima di e mucha ta stimula tambe su potencial intelectual. "Ta increibel con expresivo e muchanan ta, con interesante e storianan ta, algo cu bo no lo por spera di muchanan di 7 aña di edad. ❑




De Trupialen ta presenta "E cacho perdi"






ORANJESTAD- De Trupialen ta presenta Teatro Harlekino cu "E cacho perdi".
Segun e comunicado e teatro lo tuma luga den e club di De Trupialen y entrada general lo ta 5 florin. Un teatro Harlekino ta un show di Poppenkast. E funcion nan lo wordo presenta dos biaha. Prome ta 3or y mey di atardi y un 6'or di atardi. E carchinan lo ta obtenibel na Van Dorp Dakota. Por yama pa reserva na telefon 5823076 of 5944126.❑

BON DIA Aruba

Awe ta celebra 39 aña di brandweer





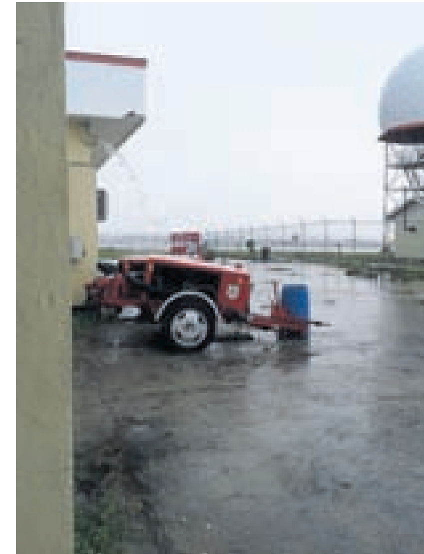




















ORANJESTAD - Awe ta dia di bombero cu ta wordo celebra pa hopi aña caba. Pa añanan riba e dia aki e bomberonan ta yega hunto na Misa, unda cu nan ta gradici pa un aña mas di existencia pero tambe cu nan t'ey pa sigui sirbi comunidad.

Pero e aña aki como cu algun cos no a bay bon, e bomberonan no por a yega hunto riba nan dia. E aña aki ta celebra e di 39 aña di existencia di brandweer di Aruba.

Brandweer ta un departamento cu a conoce te cu awo 3 comandante. E prome comandante tabata sr. Juan Lopez, kende a cuminsa na 1975 y a retira na 1997 pa sigui otro rumbo. Na 1998 sr. Jaime Donata a bira e di dos comandante. Sr. Donata a retira na 2010 y awo ta na e departamento di calamidad. Desde 2010 te cu e fecha di awe sr. Edward de Cuba ta e di tres comandante cu ta na cabes di e departamento di brandweer.

Historia di brandweer

Na 1930 a bin cu un grado nobo, unda cu e gobernador Luitenant a wordo señala como comandante di e brigada di brandweer. Pero na 1954 e brigada di brandweer oficialmente a wordo tuma pa e brigada di polis, kendenan tabata esunnan responsabel pa cualkier cos cu mester a pasa. E kazerne di brandweer a wordo poni den e garashi di polis, cu tabata situa banda di e aeropuerto bieu. E idea tabata ta pa cu esaki lo yuda polis ora tabata tin casonan di emergencia. Tabata tin cierto cantidad di mecanico cu tabata encarga cu e mantencion di e ekiponan di bombero. Tambe tabata tin algun vehiculo di bombero staciona na aeropuerto cu por a sali ora di emergencia. Na 1961 a regla pa medio di ley cu e Cuerpo di bombero mester consisti di bomberonan profesional.
Pero na aña 1972 un estudio a wordo haci pa e gobierno Hulandes riba e peticion di e autoridadnan local con pa haci miho e siguridad di candela riba e isla. Na 1973 Aruba a manda su prome candidato pa haya les riba esaki, kende tabata sr. Juan Lopez. Sr. Lopez a regresa despues di algun luna y e tabata prepara pa guia e departamento di brandweer, cu na 1975 a wordo separa for di e brigada di polis pa asina ta riba su mes.

Edificio di brandweer

Como cu nan a wordo separa na 1975 e prome edificio di brandweer, esta Oscar, a wordo traha banda di aeropuerto Reina Beatrix. Desde e aña ey te cu awo 2014, pa 39 aña largo, brandweer ta situa na e mesun edificio. Na 1977 e di dos edificio di brandweer a wordo construi na San Nicolas, y esaki ta Sierra. Oficialmente na 1979 Sierra a wordo inaugura y e bomberonan na San Nicolas por a cuminsa uza e edificio aki. Mirando cu na e parti noord di Aruba tabata expande, a dicidi di bin cu un di tres edificio y esaki a wordo construi den añanan 90. E plannan tabata ta pa traha e edificio aki uno di 24/7, unda cu e bomberonan por keda drumi. Pero esaki no tabata loke e bomberonan tabata kier, y mester a haci cambio. Den e edificio aki di Tango a wordo poni oficinanan pero tambe e post central. E edificio di Sierra ta e unico cu tin camber cu e bomberonan por drumi.

Trabou di bombero

Un trabou di bombero no ta manera hopi hende ta kere, mirando cu nan tin hopi cos cu mester wordo haci. Segun comandante E. de Cuba, e bomberonan tin hopi cos pa haci. Si e bomberonan no ta riba caya ta paga candela of atendiendo cu un accident, nan mester train tur dia pa dos ora riba tur loke tin di haber cu siguridad. E trabou di bombero tur biaha por varia, pero e responsabilidad ta uno importante mirando cu nan trabou ta proteha comunidad.

Ex bombero sr. Ocando Croes



Sr. Ocando Croes ta un ex bombero cu a inicia su careda na 1968 y a retira despues di 39 aña. El a inicia como bombero ora ainda brandweer tabata bou di polis. E tempo ey e tabata keda base ora mester a subi caya, y esaki ta pa motibo cu su tarea tabata si un avion baha y algo pasa e mester ta ey nan pa asistencia.
Durante su careda como bombero, sr. Croes no tabata tin estudio pero esey no a stoba pa e por a sigui crece. Den su temporada como bombero, el a topa cu diferente situacion. Te dia cu el a retira, sr. Croes a stima su trabou.
“Pa bo ta un bombero bo mester stima bo trabou. Bo mester tin e amor pa pone bo bida den peliger pa yuda otro hende,” sr. Croes a bisa Bon Dia Aruba. “Mi ta desea tur bombero un feliz dia di awe.”

Pa bira un bombero, e persona mester pasa diferente test. Y di tur esunnan cu ta bay haci test, e hefenan ta keda sondea pa mira kendenan ta esunnan cu por bira un bombero. Un bombero mester ta disciplina pero tambe mester tin respet. “Tin hende muhe cu a haci test pa bombero, pero no a logra,” segun sr. Frido Dirksz. “Pa tin un hende muhe como bombero, ta algo bon. Pasobra si tin un situacion hopi delicado e por atende esaki na un otro manera cu hende homber,” segun comandante de Cuba.❏



A ta pa Acupuntura



Pa Carlos M. Viana

A pesar cu remedi nan farmaceutico tin un luga valioso den situacion nan di bida of morto ora ta trata di emergencia, nan ta cambia of altera e kimica di e curpa y ta pa e motibo aki nan no ta tratamento ideal pa condicion nan medico . En cambio, tratamento nan alternativo ta ser uza pa dokter nan holistico, cu ta trata ser humano como entidad nan di luz y energia y ta evalua malesa di punto di bista amplio cu ta tuma na cuenta hopi proceso nan di e curpa.

Como un dokter den Medicina tradicional Oriental, un di mi forma nan di tratamento preferi ta acupunctura. acupunctura ta un practica di medicina Chines di antiguedad cu ta efectivo ora di adresa un variedad grandi di malesa.

E tratamento aki a ser desaroya mas cu 4000 aña pasa y ta refleha e teoria cu condicion nan di salud cu ta causa interupcion den e fluho di energia cu ta pasa den e curpa.

E meta di acupunctura ta pa re establece e fluho saludabel di energia dor di hinca hangua nan steriel y fini den punto nan specifico, tin biaha cu aplicacion di calor of presion. e hangua nan, cu ta ser uza un biaha so, no tin nada den nan y nan ta hopi mas fini cu e hangua normal mas fini.
Ora e fluho normal di energia wordo re estableci, e curpa por balansa su mes, pa bay bek y bira saludabel.
Den pasado, experto nan medico di Occidente tawata skeptico di e balor terapeutico di acupunctura , incapaz di kere cu e simpel acto di hinca un hangua den e cuero por haya un respons positivo y duradero. E practica antiguo aki , sinembargo, aworaki ta ganando mas aceptacion den e mundo Occidental.

Den aña nan reciente, mas hende na Merca ta consultando cu dokter nan di energia na luga di cu dokternan convencional , haciendo asina cu e American Medical Association ta recomenda nan miembro nan pa bien sea cumpra un practica existente di medicina holistico of tuma un curso di certificacion pa acupunctura pa sigura cu nan negoshi sigui gana placa.

Un panel di consenso di e Instituto Nacional Di Salud na 1997 a conveni den nan conclusion cu tratamento nan di acupunctura ta efectivo pa hopi condicion nan medico y di dolor.

Generalmente durante un tratamento, cu por dura mas of menos 20 minuut, e pashent ta sinti un relahacion profundo, en pari pasobra e cerebro ta laga hopi endorfina los durante e procedura. e relahacion ta ser mas accentua den nos clinica , aki na Aruba, dor di e aroma di yerba di Moxa cu ta ser kima na e extension di e hangua nan , cu ta mescla cu e holonan di orkidia y otro planta nan tropical.

acupunctura ta traha dor di stabilisa e energia entre e organo nan , alivia dolor, y baha hincha. Por ehemplo, na nivel di organo e por beneficia y trata tur r sintoma nan di stagnacion di Chi di Higra, cu ta inclui; fibromialgia, migraine, joints cu artritis, sintomanan di menstruacion iregular, pms, menstruacion di colo cora scur y cu clompi, dolor di pecho ta hincha, infeccion di schimmel, draaimento di cabes, humedad di bazo y keintura di higra, tambe iritabilidad, depresion, y frustracion.

Den termino di maneho di dolor, e cantidad di hangua y tratamento specifico ta depende si e dolor ta acudi of cronico. Adicional , na Viana Healing Center , nos a wak bon resultado ora nos uza acupunctura como parti di nos protocol pa alivia stress relaciona cu cuero y otro episodio nan , y pa yuda habri e chakra nan spiritualmente. acupunctura ta un tratamento safe si e ta ser practica dor di un acupuncturista entrena. Na nos clinica nos ta uza hangua nan steriel y detestabel.

dokternan Chines sa di e corelacion di emocion nan y organo nan specifico aunke , mayoria di acupuncturista no ta uza e informacion aki den nan tratamento nan . Ta parce cu tin biaha e discusion di emocion nan ta taboe. E caminda pa salud ta ser facilita ora tin un reconocimento cu curpa , mente, emocion nan , y espirito tur ta gevlecht den otro y ta afecta otro. Esaki ta un parti importante di mi diagnostica y mi protocol di tratamento.

Dor di ser entrena na Shanghai, ami ta haci mi diagnostico den e forma tradicional dor di check e dos pulso nan den e pols, lenga, boca, cara, y huña , na luga di puntra prome cua ta e sintoma nan . Si un dokter cu a ser entrena den acupunctura ta samina bo prome, haci un par di pregunta , y despues ta bisa bo kico bo ta bin ta sintiendo, bo a topa cu uno bon.

Mi protocol, “medicina bio compatibel” ta reconoce e habilidad di acupunctura pa yuda re establece e fluho di energia saludabel y tambe ta enfatisa e uzo di material nan no toxico den tur tratamento medico.

GET the POINT! A pesar cu acupunctura por tiger un losmento emocional, e no tin e tendencia di haci dolor fisicamente. Si bo tin miedo di hangua, avisa , menciona esaki na bo acupuncturista, durante bo sesion, uza bo mente pa logra relahacion.

E Organisacion Mundial di Salud su posicion acerca di acupunctura ta bisa lo siguiente: Den termino general, tratamento nan di acupunctura ta safe, si e ta ser haci dor di un acupuncturista entrena.

No manera den caso di hopi droga, e no ta toxico, y reaccion nan adverso ta minimal. Por ehemplo, ora bo compara preparaat nan traha a base di morfina den nan efectividad contra dolor en comparacion cu acupunctura cu no tin e consecuencia nan adverso relaciona cu narcotica, incluyendo dependencia, y dor di esey , acupunctura ta un opcion mas safe .

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com

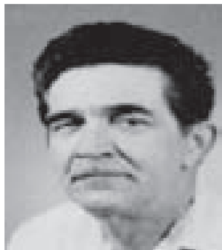
“Prescriptions from Paradise” - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com

Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check, check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise.❏



INVITACION

Den nomber di yuinan, nietonan, bisanietonan, rumannan y demas famia di defunto:

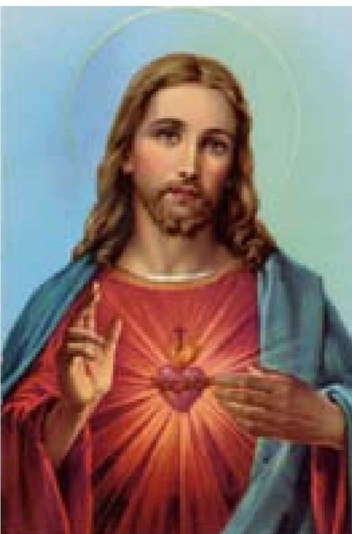


Fabiano Huberto Benedicto Croes "Betty"

Nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa un response, diasabra 11 di october na Aurora Funeral Home di 9:00or pa 11:00or di mainta pa tuma despedida di nos defunto stima, despues di e acto di cremacion cu a tuma lugar na Hulanda.

Despues di e response lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz pa hiba nos difunto stima na su ultimo luga di sosiego.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Gradicimento y Invitacion

Den nomber di su yuinan y dimas famia nos kier a gradici tur esnan cu a mustra attencion durante enfermedad fayecimento y intiero di nos kerido,tata,welo,bisawelo y omo stima;

Sr.Enrique Leopoldo Schwengle
mihor conoci como "Pai" of "Jerry"



Un danki special ta bay na su Dr.di cas Dr. Melissa Wever y su asistent Jocy, un danki na Wit en gele kruis, na e personalnan di Ambulans y tambe na tur su bisinja ,amigo, y conocirnan y dimas famia. Un danki grandi na e staf y personal di the Olive Three pa nan tremendo trabow. Alavez ta participa cu lo tin 3 Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma riba e fechanan; Diahuebs 9 october 2014 pa 7pm na Misa Santa Theresita Diabierna 10 october 2014 pa 7pm na Misa Santa Theresita Diasabra 11 october 2014 pa 7pm na Kapel Emanuel Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Butucu 12

The Lord is my Shephard; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures:
He leadeth me besides the still waters
Psalm 23 : 1-2

It is with deep sympathy that we announce the passing away of :




Mrs. Beryl Armond Hazel
at the age of 90
also known as: "Tantie", "Miss B", "Mammam".

Date and time of funeral will be announced later.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock
Cariñosamente yama: "Zeze"
***01-08-1961 †07-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Ceferino Navas
mihor conoci como: "Querino"
***26-08-1945 †07-10-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Maria Isabel Correa



Na nomber di su:

Compañero: Richard Edwin Simon

Yiunan: Maria Luisa Eckmeyer-Laclé y esposo
Anthony Laclé
Nancy Laclé

Nietonan: Jairzinho y famia
Tyrone
Eagan y famia
Luzmar
Angeling Henriquez-Laclé y famia
Dayita Laclé na Venezuela
Valerie na Venezuela

Sobrina: Alida Maduro y famia
Roy Simon y famia
Chelita Simon y famia
Richard Simon y famia
Gerard Simon y famia
Carlista Simon
Violeta Simon y famia
Astrid Simon y famia
Jenny de Cuba y famia
Ailing de Cuba
Antonia Croes
Anna Perez
Mark Simon
Ivy Simon

Amiga di cas: Rosa Simon y famia

Famia: Vega, Marval, Faneytte, Grovell, Salamon, Flemming, Laclé, De Cuba, Walle

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 11 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Na kortstondig ziekte is overleden, mijn vrouw, moeder, oma, dochter, tante



Alice Johanna van Putten-Roeloffs Valk
geb. 27-05-1951 overl. 08-10-2014

Echtgenoot: Jan Roeloffs Valk

Dochter: Chantal Roeloffs Valk -Hartman Kok en Tony Hartman Kok

Klein zoon: Andrew Hartman Kok

Moeder: J. Beezer

Zus: M. V. Putten

Broer: R. V. Putten

Schoonzus: Anita Croes- Roeloffs Valk en John Croes

Zwager: Gert- Jan- Bianca Roeloffs Valk

Bowen, Hagens, Ingrid Rico, Van romondt, Verrips, Gallardo, Mitter, Van der Gaag, Luiten, Marquez, Van der Straeten, Van Schayk, Hartman Kok, Roeloffs Valk, van Putten, Kelly, Yadira Castellar

Oud collegas Cede Aruba, Compra, staff en personeel

Gelegenheid om afscheid te nemen op maandag 13 october 2014 bij Aurora Funeral Home van 7 tot 9 uur pm. Crematie zal plaatsvinden in gesloten kring.

Speciale dank aan drs. en personeel van 4e afdeling van de Dr. Horacio Oduber.

Onze excuses als we een of ander familie of vriend hebben vergeten in ons droevigheid.

Geen condoliance bezoek aan huis.

In plaats van bloemen een donatie aan de Edmund Harms Foundation en/of Animal Right Aruba.

swissport cargo services aerocargo B.V.

Aerocargo BV dba Swissport Cargo Services
Cu profundo tristeza ta anuncia fayecimento di:

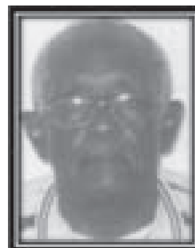
Sr. Rudy Robert Rodriguez
Ex colega y Station Manager na Swissport Cargo Services B.V. Aruba

Staf y personal di Swissport Cargo Services B.V. ta extende nan mas profundo condolencia na sra. Yolanda y demas famia y conocirnan. Hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu Dios tuma Sr. Rudy R. Rodriguez den su Reino pa e sosega na paz.

BEHOLD, how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity !
Psalm 133:1

With deep sympathy we announce the passing of:



Johan Gustav Richardson
Better known as “Richie” or "Honny"
Ex employee of Lago and
De Palm Tours
Sunrise: March 13, 1930
Sunset: October 7, 2014

Left to mourn are his:

Wife
Gina Richardson Stamper

Children
Michael "Maiky" Richardson & family
Stanley "Matuti" Richardson
Patricia "Patsy" Richardson
Suzanne Richardson & Ettienne Sommerville
Johan "Juno" & Ruthmila Richardson

First wife
†Irmin Richardson - Pilgrim Stepson

Giovanni & Annemarie Stamper
Grandchildren Nadine & Daron Johnson, Valedy Sommerville, Terrick Sommerville, Janell Richardson, Jerone Richardson, Charleen Frenay, Naishel Maduro, Joey & Juselie Stamper and Jamiro Stamper

Great grand child
Jayden Stamper

Brothers and sisters:
Francise Prymus & family
Maria Hamilton & family
Cynthia Richardson & family
Ralph Richardson & family
Norma Richardson & family
Louis Richardson & family
Ruben Richardson & family
Constant Richardson & family

In laws
Ducy Stamper & family
Mia Stamper & family
Bob Stamper & family
Ito Stamper & family

All his friends, neighbors, brothers and sisters of the Experience Lodge nr. 1, friends of Town Dragon and Irmin Kingsale.

Families
Richardson, Stamper, Sommerville, Maduro, Johnson, Kingsale, Caton, Frenay, Hamilton, Pilgrim, Buthcher and William.
We apologize if during our grief we forgot to mention any name or family.

The funeral will take place on October 15, 2014 at 2:00P at the Wesley Methodist Church at the Longfellowstraat 3. From there to the cemetery in Sabana Basora.
Address for condolences: Aurora funeral home on October 14, 2014, 7:00P - 9:00P.

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso triteza den nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Genevieve Lucille Vrolijk-Nisbet
mihor conoci como "Genny "
***30-03-1952 †03-10-2014**

Su querida mama
Maria Adelinda Nisbet-lacle
Su casa stima
Su yuinan
Adeline Vrolijk y Sergio
Adalberto Vrolijk y Anjali

Su nieto stima mescos yu
Henry-sjon Vrolijk

Su nietonan
Genely y Michelline Peña
Asha Vishnudatt y Jarael mescos nieto

Su rumannan
Magriet "Gity" y Rien
Johanna "Joan" y Aquiles
Winston 'Winchi' y Desiree
†Herbert "Hobby"

Su cuñanan
Filomena "Mena"
Melvyn
Madelien
Sharine

Su sobrino y sobrinan
Janice, Bryan, Alexander, Aquilito, Reggy, Michael, Jonathan, Michael john, Jason, Kevin, Michel, Janise, Allan, Rachel, Sharlien, Sabrina, Vanessa, Cristopher y Patrick

Su hija
Sandra Nisbet

Amigonan di cas
Nelly, Gina, Haydey y Ana

Primo y primanan, bisiñanan, amigonan y conocirnan, WGK y su ayudentenan, demas famia: Nisbet, Vrolijk, Lacle, Peña, Vishnudatt, van den Bosch, Croes, Arends, de Buba, Lejuez, Pietersz, Garrido, Wever y ex coleganan Setar

Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 9 di october 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 7 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Laga tur locual mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa".
Cu inmenso tristeza na nos curason y agradesido pa tur loke e la hasi i significa pa nos, nos ta partisipa fayecimento cristianamente di mi esposo, tata, ruman, omo stima.



Sr. Rudi Robert Rodriguez
***13 januari 1952 – + 03 oktober 2014**

Na nomber di su:
Mama: + Placida Rodriguez-Tromp
Tata: + Henri (Lodi) Rodriguez

Na nomber di su casa: Yolanda Rodriguez-Volkerts
Yiu: Rudinho Rodriguez y Sabrine

Rumannan: Olimpio (Leo) Rodriguez y yiunan Annie y Rolph Phelipa y yiunan, Eveline y Melecio (Boy) Marchena y yiunan, + Erna Rodriguez y yiunan, + Harry y Pascualita (Lilly) Rodriguez y yiu, Lourdes Rodriguez y yiu, Henry Rodriguez y Desiree Carter y yiunan, Raymond Rodriguez y yiunan
Suegra: Helen Volkerts-Tjon
Cuña: Shirley Schorfhaar-Volkerts, esposo y yuinan Jacqueline, Junior

Subrina y subrinonan y yiunan: Maritza, Gina, Suzy, Leopold (Leo) jr.,Lino, Manga, Giornic, Leila, Rolfi, Gino, Angeli,Gregory, Mirurgia(Uka), Rossi, Elrick, Rotlin, Richard (Didi), Jessica, Sandy, Arelys, Gerardo (Bashaka), Gwendy, Nathaly, Kazandra, Rayvin, Shanna, Jimmy, Nicole.
Primo y primanan stima: Oscar, Eileen, Freddy, Wina, Astrid, Stella, Eddy, Jeta, Nel y Alida
Prima y primonan, comer y compernan, Rita van Vollevelde y famia, Bisiñanan y amigonan di socotoro antaño y companashi, bon bisiñanan, Bianca Kelly y casa, Ton y Annemarie, Joan y Glen y demas famia:
Rodriguez, Phelipa, Marchena, Anthony, Tromp, Dirksz, Carter, Martes, Janga, Harms, Becker, Baarh, Wild, Bermudez, Odor, Herms, Vingal, Snijders, Genser, Marugg, Koolman, Sierra, Lemm, Winklaar, Geerman, Maduro, Cortez, Smit, Wanga, de Roo, Paula, Zichem, Burleson, Jeandor, Toppenberg, Volkerts, Tjon, van Vollevelde, Schorfhaar, Erasmus, Achthoven, Siem-a-Yoe, Rosheuvel, Polak, Caster, Schultz, Raktoe, Ferrier, Pieters, Tujeehut, Hernandez, Croes, Valentijn, Maxwell, Carlo, Setrodjemino, Salsbach, Vilma Emerenciana y rumannan, Freuls-Sjiem-Fat.
Ex-coleganan di Aero-Cargo/ Swiss Port, Cavalier Logistics Aruba, Full Gospel Fellowship, De Trupialen, Fundacion Contra Cancer di Prostaat.
Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 9 di oktober 2014, di 2'or pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Pro Catedral San Francisco pa Santana Catolico na playa.
E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa Pro Catedral San Francisco. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual, mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"
Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento repentino di:



Mario Andres Tromp
***04-02-1949 †07-10-2014**

Na nomber di su:
Tata: †Jozef "Cheppy" Tromp

Mama: †Emely Tromp-Fingal

Rumannan: †Leopoldo Tromp
†Eddy Tromp
Johnny Tromp
Jenny Tromp
Su omo:
Salomon "Simon" Fingal y famia

Su sobrino: Leonard Tromp y famia

Su amiga y amigonan na Colombia Medellin y di Hotel "Opacla"

Na staff y personal di caribbean Mercantile Bank NV, tur su ex coleganan cu a stimele masha hopi mes.

Tur su prima y primonan di Aruba y Venezuela cu semper a stimele hopi, su bon bisiñanan, su amiga y amigonan di semper, comer y compernan, su hijanan, tur conocirnan y demas famia na Aruba y Venezuela: Tromp, Fingal, Croes, Diaz, Yagua, Trimon, Jacobs, Geerman

Ta invita famia y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 11 di october saliendo for di misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: diabierna 10 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa por a lubida algun famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi a buska Señor y e la contesta mi, lo mi biba den cas di Señor pa semper.

Cu profundo tristesa ta anuncia fayesimento di



Alloy Lee
mihor conoci como "Loy"
***29-08-1955 †04-10-2014**

Na nomber di su:
Casa: Sra Shahaira Lee-Martis

Yuinan:
Ling-Moy Lee y Luis Paternina
Mooying Lee

Su mama:
Sra Reina vuida di Virgilio Davelaar Croes

Ex-suegro: Sr. Angelo Larez

Ruman:
Sr Kokping Lee y Rina Lee Larez

Nieto/anan : Ginnisa Larez
Linsey Larez
Shaydon Dinzey
Aleysa Dinzey
Jarvis Larez
Amos Lee
Tzjeno Lee
Dayanna Paternina

Su omo nan: Modesto Croes, famia y su compañera Segunda Gomez
Rafael y Doloria Croes Kock y famia
Vicente y Filomena Croes Martijn y famia
Mario Croes y famia
Benito Tromp y famia

Sobrinonan:
Wing Sing Hammoud (Corsow)
Quinsing Lee (Hulanda)
Christopher Lee
Kevin Lee
Wendell Lee

Primo y prima nan

Madrina : Sra Ninita Chang y famia

Mihor amigonan:
Erikito Kock y famia
Camilio Maduro y famia

Demas famia: Lee, Davelaar, Croes, Dinzey, Larez, Wernet, Martis, Paternina, Hammoud, Zaraga, Martijn, Tromp, Werleman, Chang, Wong, Krozendijk, Kock, Gomez, Thijzen, Faro

Ta invita tur amigo nan di gallero, famia, bisiña y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar dia 9 di october 2014 saliendo for di Misa di Cristo Rey na Brazil pa Santana Catolico di Savaneta.
E restonan mortal di Loy ta reposa for di 2 or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil

Adres pa condolensia: diaranson 8 oktober 2014 di 7 pm pa 9 pm na Aurora Funeral Home
Disculpanos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.

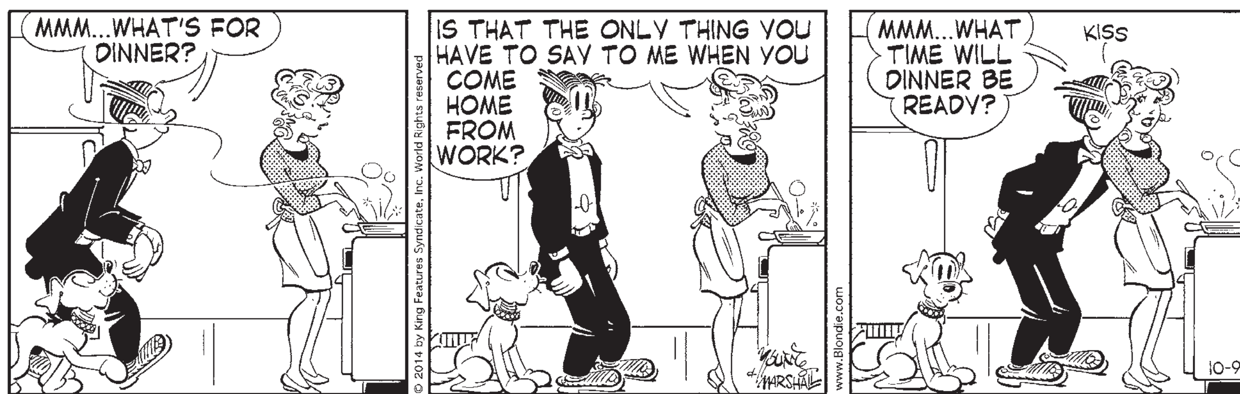
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

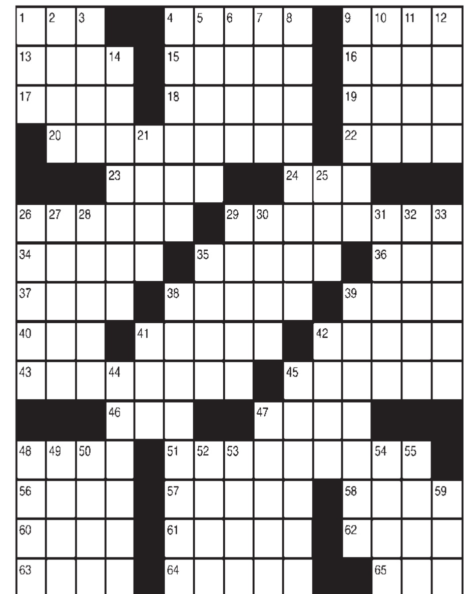
	1		4		2			
				9		5		6
	2		8					
9						7		5
	5						3	
8		3						4
					3		9	
1		4		6				
			7		8		1	

Difficulty Level ★★★ 10/09

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	7	8	5	6	9	1	3	4
3	1	6	4	7	8	5	2	9
9	4	5	1	3	2	7	6	8
7	5	2	6	4	3	8	9	1
8	6	3	9	5	1	2	4	7
4	9	1	2	8	7	6	5	3
1	3	9	7	2	5	4	8	6
5	8	4	3	1	6	9	7	2
6	2	7	8	9	4	3	1	5



Created by Jacqueline E. Mathews 10/9/14

ACROSS
1 Stylish
4 Accumulate
9 Cut up
13 Orem's state
15 Defy authority
16 Hawaiian island
17 B-flat, for one
18 Island nation south of Sicily
19 Radar screen image
20 In __; prepared to be used
22 Wines & dines
23 Foot digits
24 Rush
26 Tears to bits
29 Tibia
34 Egypt's capital
35 Fine dishes
36 __ excellence; superb
37 Blyth & Jillian
38 Regretting
39 Prom night car, for short
40 Cabin wall piece
41 Destined
42 Adjusted a piano
43 Chaos
45 Diminish
46 Luau dish
47 Actor Peter __
48 Merriment
51 Existence following death
56 Reddish horse
57 Unsophisticated
58 Manor head
60 Meanie
61 Remedies
62 Meditative exercise
63 Unite metals
64 __ oneself; put forth effort
65 Actor Knotts

DOWN
1 Attila the __
2 "Take __ leave it"
3 Cracker spread
4 Fighting forces
5 Ways and __ Committee
6 Qualified
7 Matching pairs
8 Making deep wide cuts
9 Spider's creation
10 Ring of light
11 Akron's state
12 Young dogs
14 Appliances used in winter
21 Lamebrain
25 __ flash; instantly
26 Burn with liquid
27 Capital of Vietnam
28 __ a bell; sounds familiar
29 More bashful
30 Female red deer
31 Express one's views
32 Johnny Cash's "A Boy __ Sue"
33 Wear away
35 __ as a button
38 Luminosity; glow
39 Fortunately
41 To and __
42 TV's "To __ the Truth"
44 Unlocked
45 Most unusual
47 Flu symptom
48 Expand
49 Theater box
50 British peer
52 Artificial
53 Grow weary
54 Vittles
55 Therefore
59 VP __ Quayle

Wednesday's Puzzle Solved

U	L	T	R	A		A	L	E	G		S	L	A	P
S	I	R	E	N		S	I	L	O		M	U	L	L
S	C	A	L	Y		P	A	I	L		U	N	D	O
R	E	M	E	M	B	E	R		D	O	G	G	E	D
			N	O	U	N		S	I	N	G	E	R	S
G	E	N	T	R	Y		D	W	E	L	L			
A	Y	E		E	E	R	I	E		Y	E	L	L	S
G	E	A	R		R	E	E	D	S		R	A	I	L
A	S	T	E	R		S	T	E	A	L		C	O	O
			B	U	S	E	S		L	A	M	E	N	T
A	D	J	U	N	C	T		R	O	T	E			
L	O	U	I	S	A		C	O	N	T	R	A	R	Y
B	U	L	L		L	E	I	S		I	G	L	O	O
U	S	E	D		D	A	T	E		C	E	S	A	R
M	E	S	S		S	U	E	S		E	R	O	D	E

10/9/14

DOCTER
NA WARDA

Oranjestad
Dr. Mungra

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Santa Anna Tel: 586-8181
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

October 9
Island Princess

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Posibilidad pa yobida

ORANJESTAD- Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente te levemente nubia cu chens pa algun yobidanan isola y pasahero.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:30 mainta y ta baha 06:25 atardi. Situacion general: E condicion atmosferico den nos region lo keda faborabel pa desaroyo de bes en cuando di hopi nubia. Di e nubianan aki por cay algun awasero riba cierto partinan di Aruba, specialmente den oranan di marduga pa mainta tempran. Tambe e biento lo mengua te gentil y fresco. Durante dia olanan por tin un tamaño di 3 pa 7 pia E olanan ta mas tanto na costa noord y den e pasada entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 3 te 7 pia tambe.

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta ta. Parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa. Awasero aisla posibel. Chens pa algun lamper cu strena. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta:6 Biento di oost alrededor di 7 nudo cu rafaga di 17 nudo. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre menos di 2.5 mm. Ola tropical.

Tempo pa awe nochi
Poco nubia te parcialmente nubia, leve posibilidad di awasero aisla posibel. Posibilidad pa strena cu lamper. Minimo:27°.Biento di oost alrededor di 7 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Posibilidad di awa menos cu 30 %. Percipitacion 2.5 mm.❑

Receta di Mami
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Pisca Hasa

Ingredientenan:

- **3 Mochi di Pisca - cora, mero, mula, dradu**
- **2 pida conoflo machica**
- **1 cup di zeta**
- **2 Lamoenchi**
- **1 Thelep di adobo**
- **Salu sigun smaak.**

Limpia y laba e pisca. Condimente bon cu lomoenchi, salu, conoflo y adobo y laganan para un rato.

Ingredientenan:

- **1 Siboyo**
- **1 Pida conoflo**
- **Un tiki vinager**
- **Promente sigun smaak**
- **1 Tomati**
- **1 Theelep di adobo**
- **Salu segun smaak**

Preparacion:

Ta pone e siboyo e tomati corta y e conoflo cu un tiki salu den e vinager y laganan para pa ½ ora. Hasa e piscanan den zeta. Ora caba di hasanan ta score un poco di e zeta den un otro panchi y ta saca e siboyo, tomati, conoflo for di e vinager y hasanan un poco, agregando e worshesterhire suace, e pasata di tomati y por ultimo e vinager. Basha e sauce riba e piscanan hasa.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Agradecido na Señor pa tur locual ela haci y significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay drumi den brasa di Señor, mi esposa, nos mama, ruman, wela y bisawela:



Sra. Dylia Koolman-Curiel

Na nomber di su:

Casa: Antonio Daniel Koolman

Tata: † Joseph Curiel

Mama: † Simona Curiel Rosel

Yiunan: Fortunata "Tonia" Koolman
Harold Koolman
Giovanni Koolman y Ana Maria Gomes
Jimmy Koolman y Sandra Lewis

Stima mescos cu yiunan:
Shonlé y Joanne Rasmijn-Rosel

Nietonan:
Shannon y Richard Kasofsky
Stacy y Kevin Lake
Chayenne Werleman
Cherokee Koolman
Shawnette y Raulito Nandwani-Wever
Jennifer Koolman
Sioux Koolman

Bisanietonan: Jaïr, Isaac, Daniel, Xixi, Zion, Xena, Rishawn, Shawnrick, Jaylen, Isaiah, Josaiah

Rumannan:
† Maxima y † Ramon Evertsz-Curiel y yiunan
Agatha "Toetoei" Curiel y yiunan
Manuel "Choné" y Filomena Curiel-Maduro y yiunan
Petra "Pé" Curiel y yiunan
Rudolfo "Chin" y Irene Curiel-Lopez y yiunan
Cosma "Chuchu" Curiel
Ambrosio "Booshi" y Maya Curiel-Angela y yiunan

Cuña: Myrna Koolman
y demas swa y cuñanan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amigonan di cas

famia: Curiel, Koolman, Rosel, Evertsz, Geerman, Maduro, Lopez, Rasmijn, Rosaria, Angela, Lewis, Wever, Laclé, Arendsz, Gomes, Croes, Vrolijk, de Cuba, Kock, Ruiz, Dania, Carrion, Croeze, Henriquez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 11 october 2014 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepciona pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na santa Cruz.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diabierna 10 october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

BON DIA Aruba







Museo Arkeologico

E pochi a inspira e logo di e museo

ORANJESTAD- E pochi di 1000 aña bieu cu e decoracionnan di indjan riba dje a inspira e logo pa e museo. Esaki ta segun Museo Arkeologico di Aruba.

E pochi ta un di e artefactonan mas mira na e museo, den vakantie grandi mas cu 500 a bay wak'e.

E pochi a wordo restaura na 'Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek' na Hulanda y a wordo transporta pa Aruba cu e prome vuelo di 'Air Aruba' desde Hulanda den añanan 90.
E parti original di e pochi a wordo haya durante e excavacionnan na Tanki Flip entre añanan 1974 pa 1977. Tanki Flip ta un di e 5 aldeanan di e Periodo Ceramico (900/1000 – 1515 A.D.), otro sitionan ta na Savaneta, Santa Cruz, Tanki Leendert y Parkietenbos. ❑

Philip's Animal Garden habri e weekend aki pa grandi y chikito

ORANJESTAD – E fin di siman aki, 11 y 12 di october, grandi y chikito ta wordo invita pa bin pasa un rato contento cu e animalnan den Philip's Animal Garden.

Despues di un fin di siman basta muha, Philip a dicidi di hala e fecha pa e fin di siman aki, caminda cu lo por aprecia e coleccion di bestia, cu ta mas grandi cu nunca. Entre 9'or di mainta y 6'or di atardi y pa solamente 3 florin, por tira un bista di e animalnan nobo cu Philip a haya pa e habitat.
Fuera di pasa bishita e bestianan, por hunga diferente wega cu hopi premio pa e muchanan.n E biaha aki e muchanan di Casa Cuna Progreso y Imeldahof ta e invitadonan special pa bin pasa un dia alegre na e habitat di animalnan.❑



